

# JVC

## VIDEOCAMERA DIGITALE

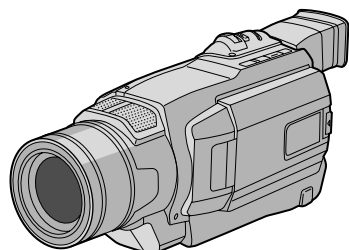
# GR-DVL145

Vi invitiamo a visitare la nostra Homepage [www](http://www.jvc-victor.co.jp/english/index-e.html) e a rispondere alla nostra indagine di mercato (solo in inglese) al seguente indirizzo:

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/index-e.html>

Per gli accessori:

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/accessory/>



Mini **DV** PAL

## MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO

### INDICE

**DIMOSTRAZIONE AUTOMATICA** 6

**PREPARATIVI** 7 - 13

**REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE** 14 - 22

REGISTRAZIONE ..... 15 - 18

RIPRODUZIONE ..... 19 - 22

**FUNZIONI AVANZATE** 23 - 45

PER LA REGISTRAZIONE ..... 24 - 31

USO DEI MENU PER REGOLAZIONI

DETTAGLIATE ..... 32 - 37

DUPLICAZIONE ..... 38 - 39

USO DEL TELECOMANDO

OPZIONALE ..... 40 - 44

COLLEGAMENTI DI SISTEMA ..... 45

**RIFERIMENTO** 46 - *Retro copertina*

DETTAGLI ..... 47

DIAGNOSTICA ..... 48 - 52

MANUTENZIONE A CURA

DELL'UTILIZZATORE ..... 53

AVVERTENZE ..... 54 - 56

DATI TECNICI ..... 57

INDICE ANALITICO ..... 58 - 62

TERMINI ..... 63 - *Retro copertina*

**Gentile cliente,**

Grazie per aver acquistato questa videocamera digitale. Prima dell'uso, leggere con attenzione le informazioni e le precauzioni relative alla sicurezza riportate nelle pagine seguenti per assicurarsi di utilizzare questo prodotto in maniera sicura.

**Uso di questo manuale di istruzioni**

- Tutti i principali capitoli e paragrafi sono riportati nell'indice in copertina.
- Alla fine di vari paragrafi vi sono delle note. Si prega di leggerle attentamente.
- Per facilitare la ricerca, le operazioni principali sono separate da quelle di tipo più avanzato.

**Si consiglia di . . .**

- ..... consultare l'Indice (☞ pag. 58 – 62) e prendere confidenza con la posizione dei tasti ecc. prima dell'uso.
- ..... leggere attentamente le precauzioni per la sicurezza che contengono informazioni molto importanti per utilizzare correttamente questo prodotto.

Prima dell'uso, leggere attentamente le indicazioni a pag. 54 – 56.

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

**ATTENZIONE:**

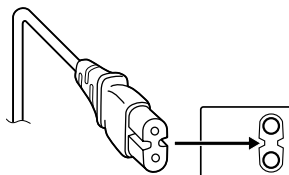
**PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

**PRECAUZIONI:**

- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

**NOTE:**

- La targhetta con il numero di matricola e le avvertenze si trova sul lato inferiore o posteriore dell'apparecchio.
- Le informazioni sui limiti di impiego e le cautele di sicurezza dell'adattatore CA si trovano sui lati superiore e inferiore.

**PRECAUZIONI:**

**Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore a corrente alternata sino a che non ha più gioco, quindi collegate l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.**

**PRECAUZIONI:**

- Questo camcorder è stato progettato per l'uso con segnali televisivi a colori del tipo PAL, e non può quindi essere utilizzato per la riproduzione su di un televisore di diverso standard. Tuttavia, la registrazione dal vivo e la riproduzione con il monitor LCD/mirino sono possibili ovunque.
- Usare i pacchi batteria JVC BN-V408U/V416U/V428U e, per ricaricarli o per alimentare la videocamera da una presa di corrente, usare l'adattatore CA multitemperatura e il cavo di alimentazione in dotazione. (Può essere necessario un adattatore per utilizzare l'apparecchio all'estero a causa delle diverse forme delle prese di corrente.)

Quando l'apparecchio è installato in un mobile o su uno scaffale, assicurarsi che rimanga spazio sufficiente su tutti i lati per consentire la ventilazione (10 cm o più sui lati, sopra e sul retro).

Non bloccare i fori di ventilazione. (Se i fori di ventilazione sono bloccati da un giornale o stoffa, ecc. il calore può non riuscire ad emergere.)

Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio.

Quando si gettano le pile, si deve tenere conto dell'ambiente e le norme o leggi locali in materia di rifiuti devono essere strettamente osservate.

L'apparecchio non deve essere esposto a sgoccioli o spruzzi.

Non usare questo apparecchio in stanze da bagno o luoghi con acqua.

Inoltre non collocare alcun contenitore di acqua o fluidi (come cosmetici o medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.) sopra questo apparecchio.

(Se acqua o fluidi penetrano in questo apparecchio, possono essere causati incendi o scosse elettriche.)

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Non puntare l'obiettivo o il monitor direttamente verso il sole. Ciò potrebbe causare lesioni agli occhi, o disfunzioni nei circuiti interni dell'apparecchio. Tale azione, inoltre, può anche essere all'origine di incendi o scosse elettriche.

### AVVERTENZA!

Le note seguenti intendono prevenire possibili lesioni al cliente o danni materiali all'apparecchio.

Per trasportare il camcorder, utilizzare sempre la tracolla fornita in dotazione dopo averla fissata saldamente all'apparecchio. Non trasportare il camcorder reggendolo per il mirino e/o per il monitor LCD in quanto potrebbe cadere e guastarsi.

Fare attenzione a non lasciarsi prendere le dita nel coperchio del vano portacassette. Poichè i bambini sono particolarmente soggetti a questo genere di lesioni, non consentire loro di maneggiare il camcorder.

Non usare il treppiede su superfici instabili o non perfettamente orizzontali. Il camcorder potrebbe rovesciarsi, con conseguenti possibili seri danni.

### AVVERTENZA!

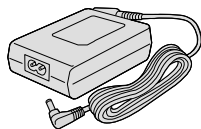
Si sconsiglia di collegare i cavi (Audio/Video, S-Video, ecc) al camcorder e di lasciarlo poi appoggiato al televisore poiché se qualcuno inciampa nei cavi l'apparecchio può cadere e rimanere danneggiato.

Mini **DV** PAL

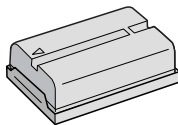
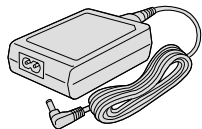
- Questo camcorder è stato fabbricato esclusivamente per videocassette digitali. Solo cassette che riportano il logo "Mini **DV**" possono essere utilizzate in questo apparecchio.

### Prima di passare alla ripresa di una scena importante . . .

- .... verificare che si stiano usando solamente cassette con il contrassegno Mini DV <sup>Mini</sup> **DV** .
- .... ricordare che questo camcorder non è compatibile con altri formati video digitali.
- .... ricordare che questo camcorder è destinato esclusivamente all'uso da parte di privati. È vietato qualsiasi uso commerciale senza autorizzazione. (Anche nel caso in cui si vogliano riprendere, per uso privato, eventi quali show, rappresentazioni o mostre, si consiglia di ottenere preventivamente il permesso per le riprese.)



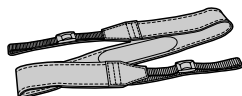
Alimentatore  
AP-V10EG o AP-V12EG



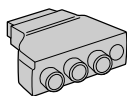
Pacco batteria  
BN-V408U



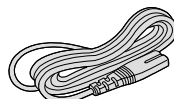
Copriobiettivo  
(vedere sotto per  
l'applicazione)



Tracolla



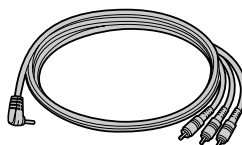
Adattatore per cavo



Cavo di  
alimentazione



Anello filtro  
(per il cavo S-Video opzionale  
☞ pag. 6 per come applicare)



Cavo audio/video  
(minispina  $\varnothing 3,5$  mm a spina RCA)

**NOTA:**

Per mantenere prestazioni ottimali del camcorder, i cavi in dotazione possono avere uno o più anelli filtro. Se un cavo dispone di un solo anello filtro, il capo più vicino al filtro deve essere collegato al camcorder.

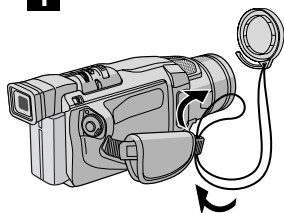
**Applicazione del copriobiettivo**

Per proteggere l'obiettivo, applicare il copriobiettivo in dotazione alla videocamera come mostrato nell'illustrazione.

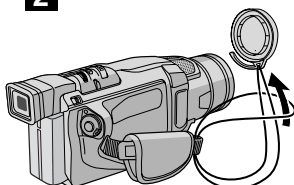
**NOTA:**

Per verificare che il copriobiettivo sia correttamente installato, assicuratevi che esso risulti livellato rispetto alla videocamera.

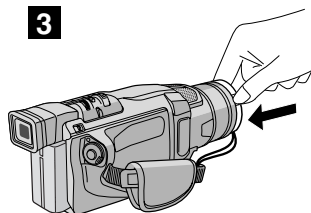
1



2

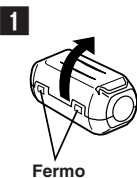


3

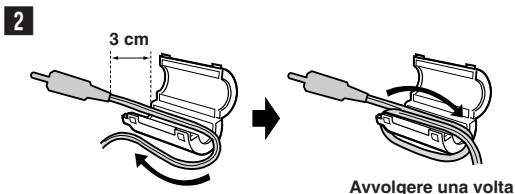


## Applicazione dell'anello filtro

Applicare l'anello (gli anelli) filtro (se in dotazione al proprio modello, ☞ pag.5) ai cavi opzionali. L'anello filtro riduce le interferenze.



Rilasciare i fermi sui due lati dell'anello filtro.

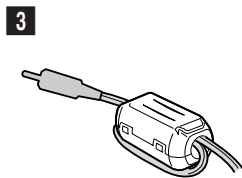


Fare passare il cavo attraverso l'anello filtro, lasciando circa 3 cm di cavo tra la spina del cavo e l'anello filtro. Avvolgere il cavo una volta intorno all'esterno dell'anello filtro come mostrato nell'illustrazione.

- Avvolgere il cavo in modo che non rimanga allentato.

**NOTA:**

Fare attenzione a non danneggiare il cavo.



- Quando si collegano i cavi, applicare il capo con l'anello filtro alla videocamera.

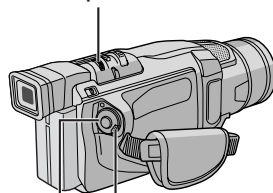
## DIMOSTRAZIONE AUTOMATICA

La dimostrazione automatica viene eseguita quando "DEMO MODE" è impostato su "ON" (predefinito in fabbrica).

- La dimostrazione automatica si avvia quando per circa tre minuti non viene eseguita alcuna operazione dopo che si è impostato l'interruttore di accensione su "A" oppure su "M", e in assenza di cassetta nella videocamera.
- L'esecuzione di qualsiasi operazione durante la dimostrazione interrompe temporaneamente la dimostrazione. Se dopo non viene eseguita alcuna operazione per oltre 3 minuti, la dimostrazione riprende.
- "DEMO MODE" rimane su "ON" anche se si spegne la videocamera.
- Per disattivare la dimostrazione automatica:

1. Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore e premere la manopola **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.
2. Girare la manopola **MENU/BRIGHT** per selezionare "SYSTEM" e premere. Appare il menu SYSTEM.
3. Girare la manopola **MENU/BRIGHT** per selezionare "DEMO MODE" e premere. Appare il menu secondario.
4. Girare la manopola **MENU/BRIGHT** per selezionare "OFF" e premere.
5. Girare la manopola **MENU/BRIGHT** per selezionare "RETURN" e premere due volte. Appare la schermata normale.

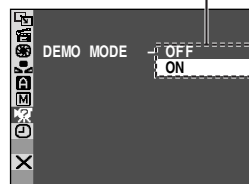
Manopola MENU/BRIGHT



Tasto di blocco

Interruttore di accensione

Menu secondario

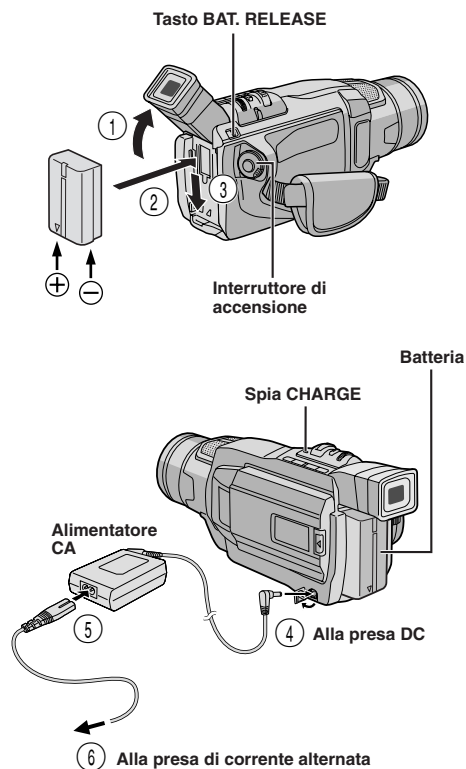


**NOTA:**

Se non si toglie il copriobiettivo, non è possibile vedere i cambiamenti effettivi della dimostrazione automatica attivata sul monitor LCD o sul mirino.

**PREPARATIVI****INDICE**

Alimentazione .....	8 – 9
Regolazione del cinturino .....	10
Regolazione del mirino .....	10
Applicazione della tracolla .....	10
Montaggio del treppiede .....	10
Impostazione della data e dell'ora .....	11
Inserimento ed estrazione della cassetta .....	12
Impostazione della modalità di registrazione .....	13



Batteria	Tempo di carica
BN-V408U	circa 1 ora e 30 min.
BN-V416U (opzionale)	circa 3 ore
BN-V428U (opzionale)	circa 5 ore

## Alimentazione

Il sistema di alimentazione a 2 vie di questo camcorder permette di scegliere la sorgente di alimentazione più appropriata. Non usare le sorgenti di alimentazione in dotazione con altri apparecchi.

### CARICA DELLA BATTERIA

**1** Inclinare il mirino verso l'alto ①. Tenendo la freccia sulla batteria rivolta in basso, spingere leggermente la batteria contro l'attacco batteria ② e quindi far scorrere la batteria verso il basso fino a che scatta in posizione ③.

**2** Regolare l'interruttore di accensione su "OFF". Collegare l'alimentatore CA alla videocamera ④, poi collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore CA ⑤.

**3** Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente ⑥.

La spia CHARGE della videocamera lampeggia per indicare che la carica è iniziata.

**4** Quando la spia CHARGE cessa di lampeggiare e rimane illuminata, la carica è finita. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Scollegare l'alimentatore dalla videocamera.

#### Per staccare la batteria . . .

..... premere **BAT. RELEASE** e staccare il pacco batteria.

#### NOTE:

- Se la copertura protettiva è applicata al pacco batteria, toglierla prima di procedere.
- Durante la carica, la videocamera non può essere utilizzata.
- Carica non è possibile se si usa il tipo sbagliato di pacco batteria.
- Quando si carica il pacco batteria per la prima volta o dopo che è rimasto inutilizzato per un lungo periodo, la spia CHARGE può non illuminarsi. In questo caso, rimuovere il pacco batteria dalla videocamera e quindi riprovare a caricarlo.
- Se il tempo di funzionamento della batteria rimane molto breve anche dopo che la batteria è stata caricata completamente, la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Acquistarne una nuova.
- Usando l'alimentatore/caricabatterie AA-V40EG opzionale, è possibile caricare il pacco batteria BN-V408U/V416U/V428U senza usare la videocamera. Tuttavia non è possibile usarlo come alimentatore.



**ATTENZIONE**

Prima di staccare la sorgente di alimentazione verificare che l'interruttore di accensione dell'apparecchio sia spento. In caso contrario possono verificarsi errori nel funzionamento del camcorder.

**NOTE:**

- Il tempo di registrazione viene ridotto significativamente nelle seguenti condizioni:
  - Le modalità zoom e di attesa di registrazione sono attivate ripetutamente.
  - Il monitor LCD viene usato ripetutamente.
  - Il modo di riproduzione viene usato ripetutamente.
- Prima di un uso prolungato è consigliabile preparare un numero di batterie sufficienti a coprire un tempo triplo del tempo di registrazione previsto.

**USO DELLA BATTERIA**

Eseguire il punto 1 di "CARICA DELLA BATTERIA" (☞ pag. 8).

**Tempo di registrazione approssimativo**

Pacco batteria	Monitor LCD acceso	Mirino acceso
BN-V408U	1 ora	1 ora 15 min.
BN-V416U (opzionale)	2 ore	2 ore 30 min.
BN-V428U (opzionale)	3 ore 30 min.	4 ore 20 min.
BN-V840U (opzionale)	5 ore	6 ore 10 min.
BN-V856U (opzionale)	7 ore	8 ore 40 min.

**INFORMAZIONE**

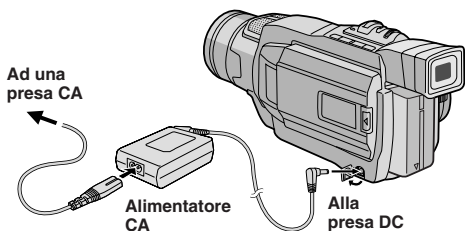
Il corredo pacco batteria per uso prolungato è un corredo composto di un pacco batteria e un alimentatore CA/caricabatterie:

VU-V840 KIT : Pacco batteria BN-V840U e alimentatore CA/caricabatterie AA-V15EG

VU-V856 KIT : Pacco batteria BN-V856U e alimentatore CA/caricabatterie AA-V80EG

Leggere le istruzioni del corredo prima dell'uso.

Inoltre, usando il cavo CC opzionale JVC VC-VBN856U, è possibile collegare i pacchi batteria BN-V840U o BN-V856U al camcorder e alimentare direttamente il camcorder.

**ALIMENTAZIONE TRAMITE CORRENTE ALTERNATA DI RETE**

Usare l'alimentatore CA (collegare come indicato nell'illustrazione).

**NOTE:**

- L'alimentatore CA dispone di una funzione di selezione automatica della tensione della corrente alternata in ingresso, da 110 V a 240 V.
- Per altre note, ☞ pag. 47.

**A proposito delle batterie**

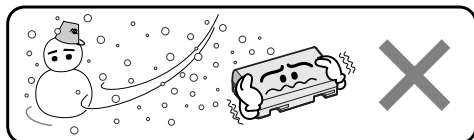
**PERICOLO!** Non tentare di smontare le batterie e non esporle alle fiamme o a calore eccessivo, perché potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.

**AVVERTIMENTO!** Non permettere che la batteria o i suoi terminali vengano in contatto con metalli, perché questo potrebbe causare cortocircuiti e dare origine a incendi.

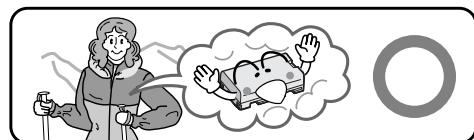
**Vantaggi delle batterie a ioni di litio**

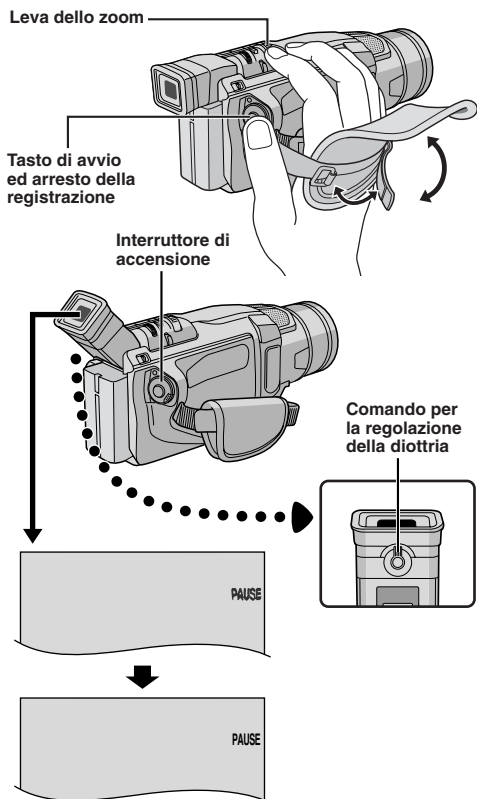
Le batterie a ioni di litio sono piccole ma hanno grande capacità. Tuttavia, se sono esposte a basse temperature (sotto 10°C), il loro tempo di impiego si riduce e possono anche cessare di funzionare. In questo caso, tenere la batteria in tasca o in un altro luogo caldo e protetto per qualche tempo, quindi riapplicarla al camcorder. Fintanto che la batteria stessa non è fredda, non dovrebbero esserci problemi nelle sue prestazioni.

(Se si usa uno scaldino portatile, assicurarsi che la batteria non sia direttamente in contatto con esso.)



Gli ioni di litio sono vulnerabili alle basse temperature.





## Regolazione del cinturino

- 1 Aprire la fascetta in Velcro.
- 2 Far passare la mano destra nell'occhietto ed afferrare la manopola.
- 3 Posizionare il pollice e le dita attraverso il cinturino, in modo da poter azionare facilmente il tasto di avvio ed arresto della registrazione e la leva dello zoom. Ricordarsi di fissare la fascetta Velcro come preferito.

## Regolazione del mirino

- 1 Regolare l'interruttore di accensione su "A" o "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 2 Far scorrere il comando di regolazione della diottria sino a quando le indicazioni presenti nel mirino risultano ben a fuoco.

## Applicazione della tracolla

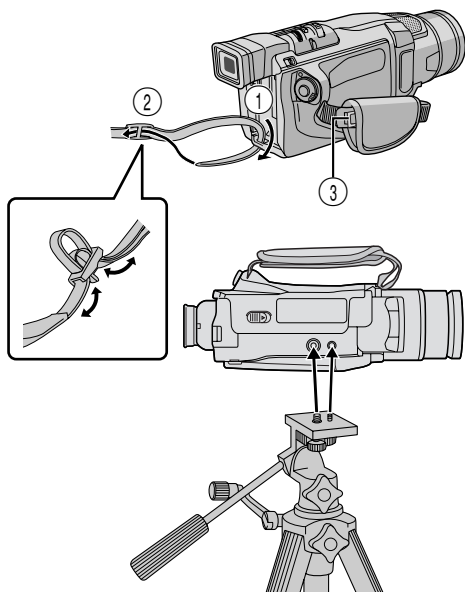
- 1 Assicurarsi che il pacco batteria sia scollegato. Seguendo le istruzioni riportate, far passare la fascetta attraverso l'occhietto ①, quindi ripiegarla e farla passare attraverso la fibbia ②. Ripetere il procedimento per applicare l'altro capo della fascetta all'altro occhietto ③, situato sotto il cinturino, facendo attenzione a che la fascetta non sia torta.

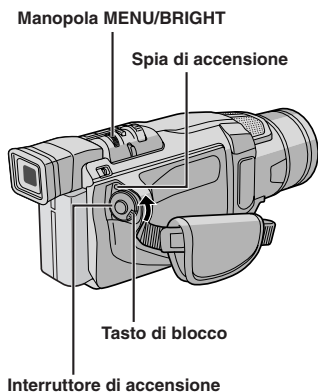
## Montaggio del treppiede

### AVVERTENZA

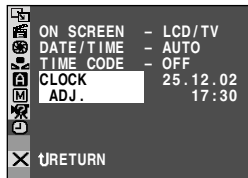
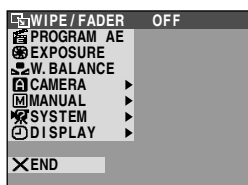
Quando si applica il camcorder ad un treppiede, estenderne le gambe per stabilizzare il camcorder. Non si consiglia di usare treppiedi di piccole dimensioni, perché possono danneggiare l'unità se cadono.

- 1 Per applicare il camcorder ad un treppiede, allineare il perno di direzione e la vite con l'attacco di montaggio e il foro per perno sul camcorder. Poi serrare la vite in senso orario. Alcuni cavalletti non sono dotati di sporgenza.

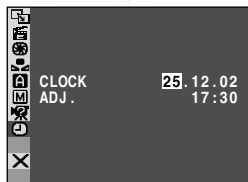




#### Visualizzazione



#### Menu DISPLAY



## Impostazione della data e dell'ora

La data e l'ora vengono sempre registrate automaticamente sul nastro. L'operatore può decidere se visualizzarle o meno in riproduzione (☞ pag. 36, 37).

**1** Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco sull'interruttore. Si accende la spia di accensione e si accende il camcorder.

**2** Premere **MENU/BRIGHT** per accedere alla schermata di menu.

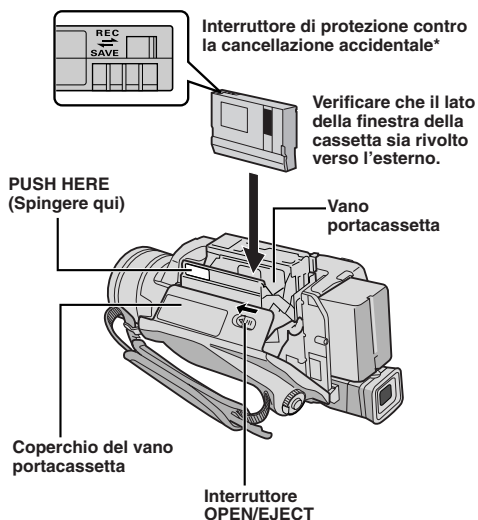
**3** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "DISPLAY". Premere e apparirà il menu DISPLAY.

**4** Girare **MENU/BRIGHT BRIGHT** per selezionare "CLOCK ADJ.". Premere e il "giorno" viene evidenziato. Girare **MENU/BRIGHT** per inserire il giorno. Premere. Ripetere per inserire il mese, l'anno, le ore e i minuti.

Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "RETURN", quindi premerla due volte. La schermata di menu si chiude.

#### NOTA:

Anche se si seleziona "CLOCK ADJ.", se il parametro non è evidenziato, l'orologio interno del camcorder continua a funzionare. Quando si sposta la barra di evidenziazione sul primo parametro di data/ora (giorno), l'orologio si ferma. Terminata l'impostazione dei minuti, premendo **MENU/BRIGHT** l'orologio ricomincia a funzionare partendo dalla data e dall'ora appena impostate.



#### \* Per proteggere registrazioni importanti . . .

.... far scorrere l'interruttore di protezione dalle cancellazioni accidentali, che si trova sul retro del nastro, nella direzione della voce "SAVE" ("conservare"). In questo modo si impedisce all'apparecchio di registrare nuovamente sullo stesso nastro. Se, successivamente, si decide di voler nuovamente registrare sullo stesso nastro, riportare l'interruttore sulla posizione "REC" prima di inserire la cassetta nel camcorder.

Assicurarsi di premere solo la sezione con la scritta "PUSH HERE" per chiudere il vano portacassetta; toccando altre parti il dito potrebbe rimanere schiacciato dal vano portacassetta, con il rischio di lesioni o danni al prodotto.

#### NOTE:

- Il vano portacassetta impiega alcuni secondi ad aprirsi. Non forzarne l'apertura.
- Se dopo qualche secondo il vano portacassetta non si apre, chiudere il coperchio del vano portacassetta e riprovare. Se il vano portacassetta continua a non aprirsi, spegnere il camcorder e riaccenderlo.
- Se il nastro non viene caricato correttamente, aprire completamente il coperchio del vano portacassetta ed estrarre la cassetta. Inserirla di nuovo dopo qualche minuto.
- Dopo aver portato repentinamente il camcorder da un luogo freddo in uno caldo, attendere qualche tempo prima di aprire il coperchio del vano portacassetta.
- Chiudendo il coperchio del vano portacassetta prima che il vano portacassetta sia fuoriuscito, si rischia di danneggiare il camcorder.
- Una cassetta può essere inserita o tolta anche quando il camcorder è spento. Tuttavia, dopo aver chiuso il vano portacassetta a camcorder spento, può darsi che non rientri. Si suggerisce, pertanto di accendere il camcorder prima di inserire o togliere una cassetta.
- Quando si riprende la registrazione, se si apre il coperchio del vano portacassetta il nastro avrà un tratto non registrato oppure sarà cancellata (sovrascritta) una sequenza registrata prima, a prescindere dal fatto che il vano portacassetta sia fuoriuscito oppure no. Per altre informazioni relative alla registrazione a metà nastro, vedere pag. 18.

## Inserimento ed estrazione della cassetta

Per poter inserire o estrarre la videocassetta, il camcorder deve essere acceso.

**1** Spostare e trattenere **OPEN/EJECT** in direzione della freccia e quindi aprire il coperchio del vano portacassetta fino a che si blocca. Il coperchio del vano portacassetta si apre automaticamente.

- Non toccare le parti interne dell'apparecchio.

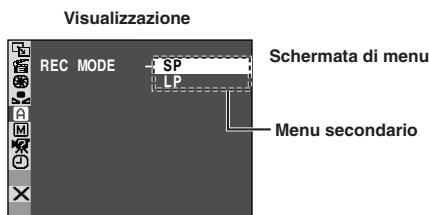
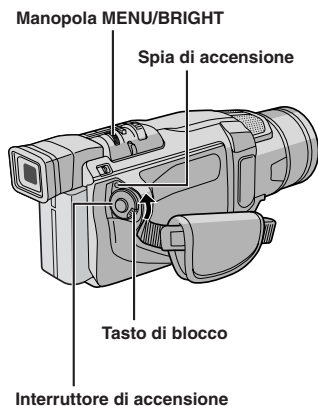
**2** Inserire, o togliere, la cassetta, e premere poi sull'indicazione "PUSH HERE" ("spingere qui") per richiudere il vano portacassetta.

- Il vano portacassetta si richiude e rientra automaticamente. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere il coperchio del vano portacassetta.
- Se la carica della batteria è troppo bassa potrebbe non essere possibile aprire il coperchio del vano portacassetta. Non forzare l'apertura. Prima di continuare sostituire la batteria con una completamente carica.

**3** Chiudere saldamente il coperchio del vano portacassetta fino a che scatta in posizione.

#### Durata approssimativa della registrazione

Nastro	Modalità di registrazione	
	SP	LP
30 min.	30 min.	45 min.
60 min.	60 min.	90 min.
80 min.	80 min.	120 min.



## Impostazione della modalità di registrazione

Impostare la modalità di registrazione a seconda delle preferenze.

**1** Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco sull'interruttore. Si accende la spia di accensione e si accende il camcorder.

**2** Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

**3** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "CAMERA" Premere e apparirà il menu CAMERA.

**4** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "REC MODE" e premere. Appare il menu secondario. Selezionare "SP" o "LP" girando **MENU/BRIGHT** e premendo. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "RETURN", quindi premerla due volte. La schermata di menu si chiude.

- Il doppiaggio audio (☞ pag. 43) e il montaggio a inserimento (☞ pag. 44) sono possibili sui nastri registrati in modalità SP.
- La modalità "LP" (Long Play) è più economica e consente di prolungare di 1,5 volte la durata della registrazione.

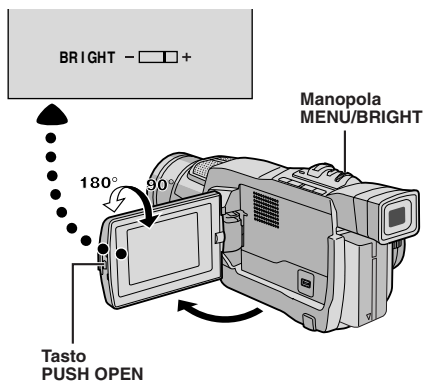
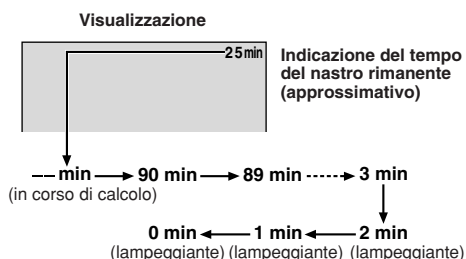
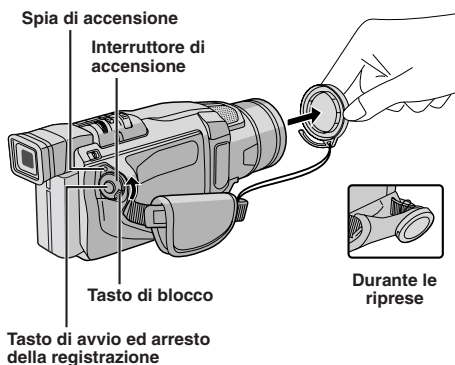
### NOTE:

- Se si modifica la modalità di registrazione durante la registrazione stessa, nel punto in cui è stato operato il cambiamento l'immagine non risulterà nitida in fase di riproduzione.
- Quando si registra con questo camcorder in modalità LP, si raccomanda di utilizzare questo camcorder anche per la riproduzione.
- Durante la riproduzione di un nastro registrato con un altro camcorder, è possibile che vi siano dei disturbi oppure pause temporanee nell'audio.

# REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE

## INDICE

<b>REGISTRAZIONE</b> .....	15 – 18
Registrazione basilare per video .....	15
Riprese di Tipo Giornalistico .....	16
Autoripresa .....	16
Modalità di funzionamento .....	16
Zoom .....	17
Time Code .....	18
<b>RIPRODUZIONE</b> .....	19 – 22
Riproduzione normale .....	19
Fermo immagine .....	19
Ricerca veloce .....	19
Riproduzione fotogramma per fotogramma .....	19
Collegamenti .....	20 – 21
Ricerca di spazi vuoti .....	22



## Registrazione basilare per video

### NOTA:

Devono già essere state eseguite le operazioni sottoelencate. In caso contrario eseguirle prima di procedere oltre.

- Alimentazione (☞ pag. 8)
- Regolazione del cinturino (☞ pag. 10)
- Regolazione del mirino (☞ pag. 10)
- Inserimento della cassetta (☞ pag. 12)
- Impostazione della modalità di registrazione (☞ pag. 13)

**1** Rimuovere il copriobiettivo.

**2** Regolare l'interruttore di accensione su "A" o "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**Riprese con il monitor LCD:** Assicurarsi che il monitor LCD sia completamente aperto. Inclinare verso l'alto o verso il basso per vedere meglio.

**Riprese con il mirino:** Chiudere il monitor LCD.

• La spia di accensione si illumina e la videocamera passa alla modalità di attesa di registrazione. Viene visualizzato "PAUSE".

**3** Premere il tasto di avvio/arresto della registrazione. Appare "REC" mentre la registrazione è in corso.

**Per interrompere la registrazione . . .**

..... premere il tasto di avvio/arresto della registrazione. La videocamera ritorna alla modalità di attesa della registrazione.

**Per regolare la luminosità dello schermo . . .**

..... ruotare MENU/BRIGHT fino a che l'indicatore di luminosità sullo schermo si sposta e viene ottenuta la luminosità desiderata.

### NOTE:

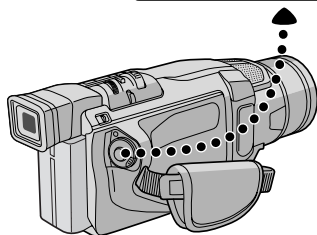
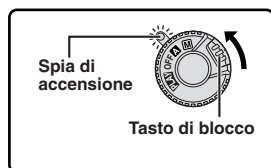
- Se la modalità di attesa di registrazione continua per 5 minuti, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccendere il camcorder, regolare l'interruttore di accensione su "OFF" e quindi riportarlo su "A" o "M".
- L'immagine non appare contemporaneamente sul monitor LCD e nel mirino. Appare nel mirino quando il monitor LCD è nella posizione di blocco e appare sul monitor LCD quando questo è completamente aperto.
- Quando si lascia una parte vuota tra le parti registrate sul nastro, il Time Code viene interrotto e si possono verificare errori durante il montaggio del nastro. Per evitare questo problema, fare riferimento a "Registrazione a metà nastro" (☞ pag. 18).
- Per disattivare i segnali acustici, ☞ pag. 32, 34.

## Autoripresa



Per accendere la videocamera, regolare l'interruttore di accensione su qualsiasi modalità operativa tranne "OFF" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

## Interruttore di accensione



## RIPRESE DI TIPO GIORNALISTICO

In alcune situazioni, diverse angolazioni di ripresa possono fornire risultati più drammatici. Tenere il camcorder nella posizione desiderata e inclinare il monitor LCD nella direzione più comoda per la visione. Esso può ruotare di 270° (90° verso il basso, 180° verso l'alto).

## AUTORIPRESA

È possibile riprendere sé stessi mentre si guarda la propria immagine sul monitor LCD. Aprire il monitor LCD e inclinarlo verso l'alto di 180° in modo che sia rivolto in avanti, quindi puntare l'obiettivo verso di sé e iniziare la registrazione.

## Modalità di funzionamento

Selezionare la modalità operativa appropriata in base alle proprie preferenze usando l'interruttore di accensione.

## Posizione dell'interruttore di accensione

**M** (Manuale):

Consente di impostare diverse funzioni di registrazione utilizzando i Menu. Se si desidera disporre di capacità più creative rispetto a quelle offerte dalla registrazione completamente automatica, provare questa funzione.

**A** (Completamente automatica):

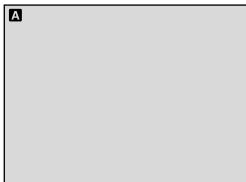
Consente di registrare SENZA ricorrere a effetti speciali o regolazioni manuali. Adatto per riprese di tipo standard.

**OFF:**

Consente di spegnere il camcorder.

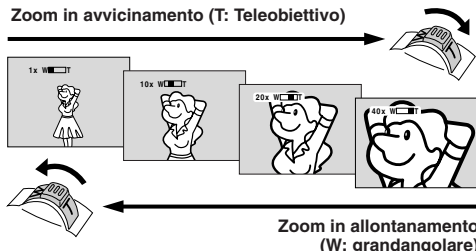
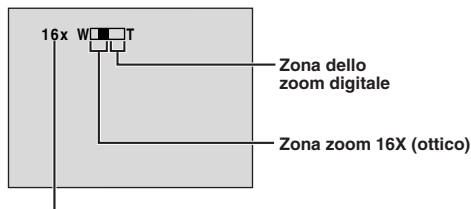
**PLAY:**

- Permette di riprodurre una registrazione sul nastro.
- Permette di trasferire un fermo immagine registrato sul nastro ad un computer.



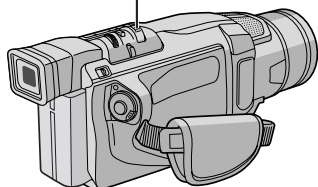
Quando l'interruttore di accensione è regolato su "A", appare "A". Quando è regolato su "M" o "PLAY", non appare alcuna indicazione.



**Zoom in avvicinamento (T: Teleobiettivo)****Visualizzazione dello zoom**

**Rapporto di ingrandimento approssimativo**

**Leva dello zoom**

**FUNZIONE: Zoom****SCOPO:**

Per produrre l'effetto zoom in avvicinamento/in allontanamento o una variazione istantanea dell'ingrandimento dell'immagine.

**FUNZIONAMENTO:****Zoom in avvicinamento**

Spostare la leva dello zoom verso "T".

**Zoom in allontanamento**

Spostare la leva dello zoom verso "W".

■ Maggiore è la pressione esercitata sulla leva dello zoom e più veloce sarà l'azione dello zoom.

**NOTE:**

- Durante la zoomata, la messa a fuoco può diventare instabile. In questo caso, predisporre lo zoom mentre si è in attesa della registrazione, bloccare la messa a fuoco usando la messa a fuoco manuale (☞ pag. 29), quindi zoomare in avvicinamento o in allontanamento nella modalità di registrazione.
- È possibile zoomare fino a un fattore massimo di 700X, oppure si può passare a un fattore di ingrandimento di 16X usando lo zoom ottico (☞ pag. 33).
- Nel caso dei fattori di ingrandimento superiori a 16X, l'immagine viene elaborata in modo digitale e per questo si parla di zoom digitale.
- Ricorrendo allo zoom digitale, può verificarsi una perdita di qualità dell'immagine.
- Le macro riprese (con distanza dal soggetto di circa 5 cm) sono possibili quando la leva dello zoom è spostata completamente su "W". Vedere anche "TELE MACRO" nella schermata di menu a pagina 34.

## Time Code (codice temporale)

Durante la registrazione, viene registrato sul nastro un codice detto Time Code. Questo codice conferma la posizione della sequenza registrata sul nastro durante la riproduzione.

Se la registrazione inizia in una parte di nastro vuota, il conteggio del codice parte da "00:00:00" (minuto:secondo:fotogramma). Se la registrazione inizia al termine della sequenza precedente, il conteggio del Time Code prosegue sulla base di quello precedente.

Se un determinato punto del nastro contiene una parte non registrata, il Time Code viene interrotto e quando riprende la registrazione, il conteggio riparte da "00:00:00". Questo significa che il camcorder può registrare gli stessi codici già presenti in una sequenza precedente. Per evitare che si verifichi questo problema, eseguire la procedura indicata in "Registrazione a metà nastro" (vedere sotto) nei seguenti casi;

- Dopo aver riprodotto il nastro in uso, quando si ricomincia a riprendere.
- Quando il camcorder si spegne in fase di ripresa.
- Quando si toglie e si rimette il nastro durante la ripresa.
- Quando si effettuano riprese su un nastro parzialmente registrato.
- Quando si registra su una parte di nastro vuota in mezzo ad altre sequenze.
- Quando si ricomincia a riprendere dopo aver già ripreso una scena ed aver aperto/chiuso lo sportello del vano.



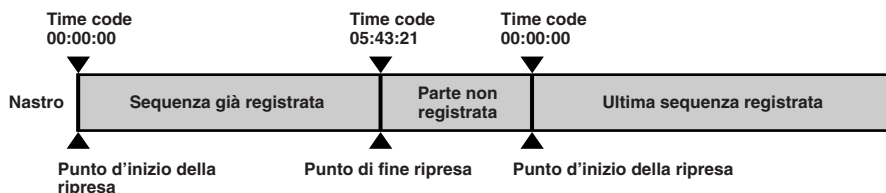
## Registrazione a metà nastro

1. Riprodurre un nastro o usare la ricerca di spazi vuoti (☞ pag. 22) per trovare il punto da cui si desidera iniziare la registrazione, quindi attivare il modo di fermo immagine (☞ pag. 19).
2. Regolare l'interruttore di accensione su "A" o "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, quindi iniziare la registrazione.

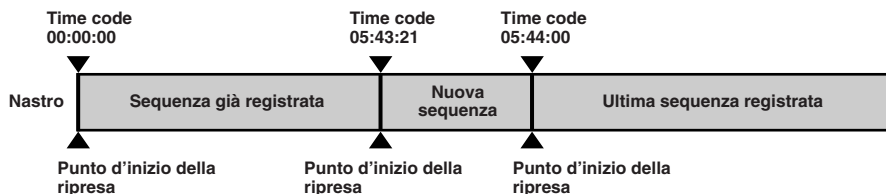
### NOTE:

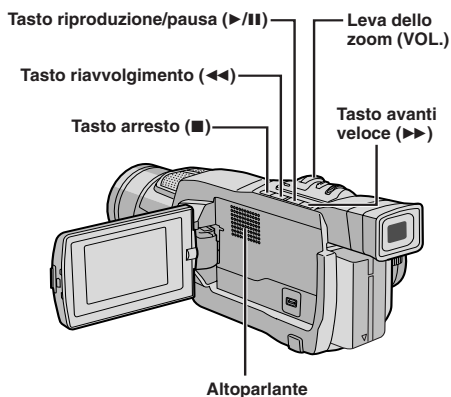
- Non è possibile azzerare il Time Code.
- Durante l'avvolgimento veloce avanti e indietro, l'indicazione del time code non cambia in modo uniforme.
- Il Time Code è visualizzato solo quando "TIME CODE" è regolato su "ON" (☞ pag. 35, 37).

## Quando rimane sul nastro una parte non registrata



## Metodo corretto di registrazione





## Riproduzione normale

- 1** Inserire un nastro (☞ pag. 12).
- 2** Regolare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore. Per iniziare la riproduzione premere ▶/II.
  - Per interrompere la riproduzione, premere ■.
  - In modalità di arresto, agire sui tasti ◀◀ per il riavvolgimento ▶▶ per l'avvolgimento veloce.

### Per controllare il volume del diffusore . . .

..... spostare la leva dello zoom motorizzato (VOL.) verso "+" per alzare il volume o verso "-" per abbassare il volume.

### NOTE:

- Se il modo di arresto continua per 5 minuti quando la sorgente di alimentazione è la batteria, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccenderlo, regolare l'interruttore di accensione su "OFF" e quindi di nuovo su "PLAY".
- L'immagine di riproduzione può essere vista anche sul monitor LCD, sul mirino o su un televisore collegato (☞ pag. 20).
- Si può vedere l'immagine di riproduzione anche sul monitor LCD che è stato capovolto e spinto contro il corpo della videocamera.
- Indicazioni sul monitor LCD/mirino:
  - Quando l'alimentazione arriva dal pacco batteria: l'indicatore della carica rimanente del pacco batteria "☐" viene visualizzata.
  - Quando l'alimentazione arriva da una presa CA: l'indicazione "☐" non compare.
  - Durante la modalità di arresto, nessuna delle indicazioni viene visualizzata.
- Quando un cavo è collegato al connettore AV, il suono non viene emesso dall'altoparlante.

**Fermo immagine:** Arresto momentaneo dell'immagine durante la riproduzione.

- 1) Premere ▶/II durante la riproduzione.
  - 2) Per tornare alla normale riproduzione premere di nuovo lo stesso tasto ▶/II.
- Se la riproduzione di un fermo immagine si protrae per più di circa 3 minuti, il camcorder entra automaticamente in modalità di arresto. Dopo cinque minuti in modalità di arresto, il camcorder si spegne automaticamente.
  - Quando si preme ▶/II, l'immagine può non fermarsi immediatamente in modo che il camcorder possa stabilizzare il fermo immagine.

**Ricerca veloce:** Per effettuare la ricerca veloce di un certo punto della registrazione, in entrambi i sensi.

- 1) Premere ▶▶ per andare avanti o ◀◀ per riavvolgere durante la riproduzione.
  - 2) Per riprendere la riproduzione normale, premere ▶/II.
- Durante la riproduzione, tenere premuto ◀◀ o ▶▶. La ricerca continua fino a quando si tiene premuto il tasto. Una volta che lo si lascia, riprende la riproduzione normale.
  - Durante la ricerca veloce compare un leggero effetto a mosaico. Non si tratta di un guasto.

**Riproduzione fotogramma per fotogramma:** Consente la ricerca fotogramma per fotogramma.

- 1) Visualizzare il fermo immagine.
  - 2) Girare MENU/BRIGHT verso "+" per riprodurre fotogramma per fotogramma in avanti o verso "-" per riprodurre fotogramma per fotogramma all'indietro durante la riproduzione del fermo immagine.
- Per riprendere la riproduzione normale, premere ▶/II.

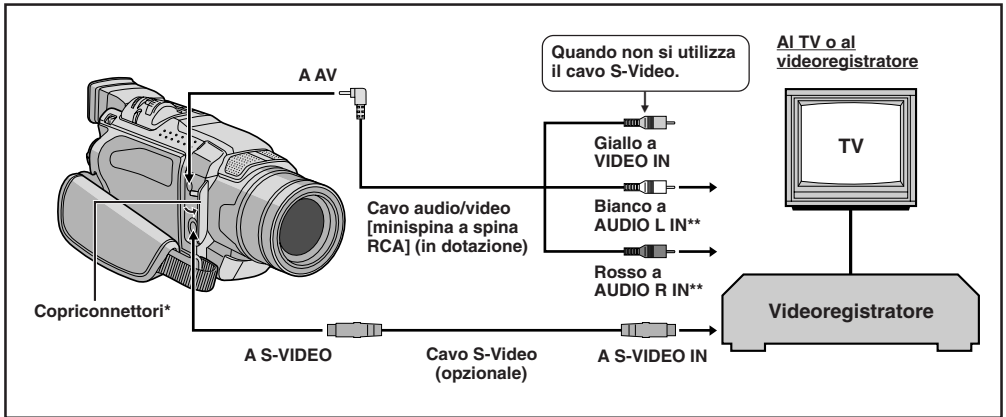
### ATTENZIONE

Durante la ricerca veloce, porzioni dell'immagine potrebbero non risultare chiaramente visibili in modo particolare sul lato sinistro del display.



## Collegamenti

Usare il cavo audio/video in dotazione e il cavo S-Video fornito opzionale.

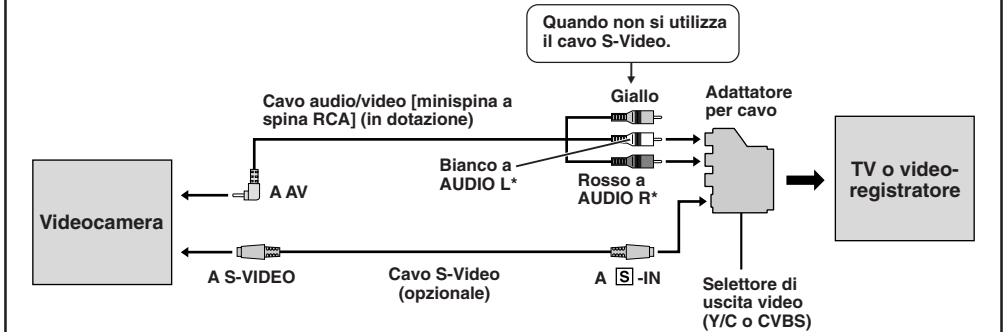


\* Per collegare i cavi, aprire questo coperchio.

\*\* Il cavo audio non è necessario per vedere solo fermi immagine.

### Se il televisore/videoregistratore dispone di connettore a 21 piedini

Usare l'adattatore per cavo in dotazione.



\* Il cavo audio non è necessario per vedere solo fermi immagine.

#### NOTA:

Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore del cavo come specificato:

**Y/C** : per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.

**CVBS** : per il collegamento a un televisore o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo audio/video.

**1** Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.

**2** Collegare il camcorder a un TV o videoregistratore come illustrato (☞ pag. 20).

**Se si utilizza un videoregistratore . . . passare al punto 3.**

**Altrimenti . . . passare al punto 4.**

**3** Collegare l'uscita del videoregistratore all'ingresso del TV, consultando il manuale di istruzioni del videoregistratore.

**4** Accendere il camcorder, il videoregistratore ed il televisore.

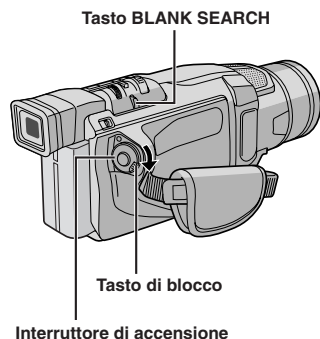
**5** Regolare il videoregistratore nel modo di ingresso AUX e regolare il televisore sul suo modo VIDEO.

**Per scegliere se visualizzare o meno sul televisore collegato le seguenti indicazioni . . .**

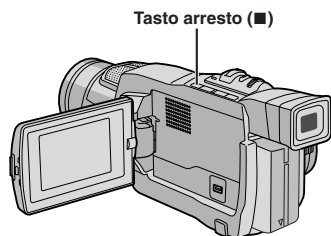
- Data e ora  
..... nella schermata di menu (☞ pag. 36) impostare "DATE/TIME" su "AUTO", "ON" o su "OFF".
- Codice del tempo  
..... nella schermata di menu (☞ pag. 36) impostare "TIME CODE" su "ON" o "OFF".
- Modalità sonora di riproduzione, display velocità del nastro e scorrimento nastro per la riproduzione delle cassette  
..... nella schermata di menu, regolare "ON SCREEN" su "LCD" o "LCD/TV" (☞ pag. 36).

#### **NOTE:**

- **Per questo tipo di usi si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché il pacco batteria (☞ pag. 9).**
- Per controllare il suono e le immagini dal camcorder senza inserire un nastro, regolare l'interruttore di accensione su "A" o "M" e quindi regolare il televisore sulla modalità di ingresso appropriata.
- Accertarsi di aver regolato il volume del sonoro del televisore al minimo per evitare sbalzi improvvisi di livello quando si accende il camcorder.
- Se il televisore o gli altoparlanti utilizzati non sono opportunamente schermati, evitare di posizionare gli altoparlanti troppo vicino al televisore per prevenire possibili interferenze nell'immagine riprodotta dal camcorder.
- Mentre il cavo audio/video è collegato al connettore AV, il suono non è udibile dal diffusore.



Visualizzazione



## Ricerca di spazi vuoti

Permette di trovare il punto di inizio della registrazione a metà di un nastro per evitare l'interruzione dei codici temporali (☞ pag. 18).

- 1** Inserire un nastro (☞ pag. 12).
- 2** Regolare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 3** Premere **BLANK SEARCH**.
  - "BLANK SEARCH" appare lampeggiando e la videocamera inizia automaticamente la ricerca rapida indietro o avanti, quindi si ferma al punto corrispondente a circa 3 secondi di nastro prima dell'inizio della parte vuota individuata.

### Per interrompere la ricerca degli spazi vuoti a metà . . .

..... premere ■.

### NOTE:

- Al punto 3, se la posizione attuale è una parte vuota la videocamera cerca all'indietro e se la posizione attuale è una parte registrata la videocamera cerca in avanti.
- La ricerca degli spazi vuoti non si attiva se "HEAD CLEANING REQUIRED. USE CLEANING CASSETTE" è apparso con il nastro.
- Se l'inizio o la fine del nastro viene raggiunto durante la ricerca degli spazi vuoti, la videocamera si ferma automaticamente.
- Una parte vuota di durata inferiore a 5 secondi di nastro non può essere individuata.
- La parte vuota individuata può essere situata tra scene registrate. Prima di iniziare la registrazione, verificare che non esista una scena registrata dopo la parte vuota.

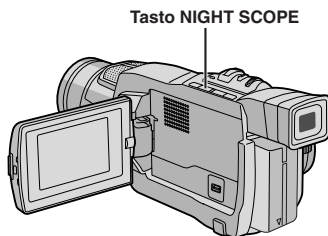
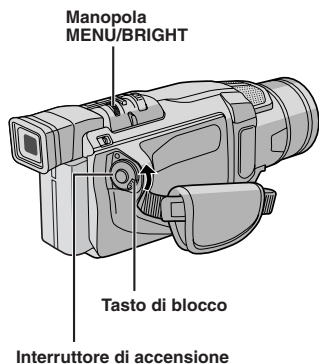
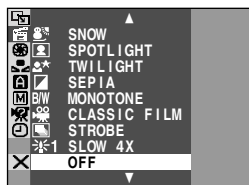
## FUNZIONI AVANZATE

### INDICE

<b>PER LA REGISTRAZIONE</b> .....	24 – 31
Night-Scope .....	24
Esposizione programmata con effetti speciali .....	24 – 25
Effetti di dissolvenza e tendina .....	26 – 27
Foto .....	28
Messa a fuoco automatica/Messa a fuoco manuale .....	29
Controllo dell'esposizione .....	30
Blocco del diaframma .....	30
Regolazione del bilanciamento del bianco .....	31
Bilanciamento del bianco manuale .....	31
<b>USO DEI MENU PER REGOLAZIONI DETTAGLIATE</b> .....	32 – 37
Menu per la registrazione .....	32 – 35
Menu per la riproduzione .....	36 – 37
<b>DUPLICAZIONE</b> .....	38 – 39
Duplicazione su un videoregistratore .....	38
Duplicazione su un apparecchio video dotato di connettore DV ...	39
<b>USO DEL TELECOMANDO OPZIONALE</b> .....	40 – 44
Inserimento della pila .....	40
Zoom di riproduzione .....	42
Doppiaggio audio .....	43
Montaggio a inserimento .....	44
<b>COLLEGAMENTI DI SISTEMA</b> .....	45
Collegamento ad un personal computer .....	45

**NOTE:**

- Durante Night-Scope, le seguenti funzioni o impostazioni non possono essere attivate e l'indicatore lampeggia o si spegne:
  - Alcune modalità di "Esposizione programmata con effetti speciali" (☞ pag. 24, 25).
  - "GAIN UP" in nel menu CAMERA (☞ pag. 33).
  - "DIS" in nel menu MANUAL (☞ pag. 33).
- Durante l'uso di Night-Scope, può essere difficile mettere a fuoco con la videocamera. Per evitare problemi, si raccomanda di usare la messa a fuoco manuale e/o un treppiede.

**Visualizzazione****Night-Scope**

Rende più luminosi i soggetti o i luoghi scuri di quanto potrebbero esserlo con una buona luce naturale. Anche se l'immagine registrata non è granulosa, può avere un aspetto di lampeggiamento a causa della bassa velocità dell'otturatore.

**1** Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Premere **NIGHT SCOPE** per far apparire l'indicatore di Night-Scope "☑".

- La velocità otturatore viene regolata automaticamente per produrre una sensibilità fino a 30 volte maggiore.
- "A" appare a fianco di "☑" mentre la velocità otturatore viene regolata automaticamente.

**Per disattivare Night-Scope . . .**

..... premere di nuovo **NIGHT SCOPE** in modo che l'indicatore di Night-Scope scompaia.

**Esposizione programmata con effetti speciali**

**1** Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

**3** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "PROGRAM AE" e premere.

**4** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare la modalità desiderata (☞ pag. 25) e premere. La selezione è completa. Premere di nuovo la ghiera **MENU/BRIGHT**. La schermata di menu si chiude.

- Il menu PROGRAM AE scompare e viene attivato il modo selezionato. Appare altresì l'indicatore relativo al modo selezionato.

**Per disattivare la modalità selezionata . . .**

..... selezionare "OFF" al punto 4.

**NOTE:**

- L'esposizione programmata con effetti speciali può essere modificata durante la registrazione oppure durante l'attesa della registrazione.
- Alcune modalità dell'esposizione automatica programmata con effetti speciali non possono essere usate durante Night-Scope.

**IMPORTANTE**

Alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali non possono essere usate con alcuni effetti di dissolvenza/tendina (☞ pag. 26, 27). Se viene selezionata una modalità non utilizzabile, il relativo indicatore lampeggia o si spegne.




**SHUTTER**

**1/50**—La velocità dell'otturatore è fissata ad 1/50 di secondo. Le bande nere che compaiono generalmente quando si riprende uno schermo televisivo si assottigliano.

**1/120**—La velocità dell'otturatore è fissata ad 1/120 di secondo. Lo sfarfallio che si verifica quando si effettuano riprese sotto una luce fluorescente oppure una lampada a vapori di mercurio è ridotto.



 **SPORTS**  
(Velocità variabile dell'otturatore:  
1/250 – 1/4000)

Questi valori permettono di catturare nella loro completezza, fotogramma per fotogramma, anche immagini in movimento rapido, consentendo così una riproduzione al rallentatore vivida e stabile. Quanto più è elevata la velocità dell'otturatore, tanto più l'immagine risulta scura. Utilizzare la funzione "SHUTTER" in buone condizioni di luce.

**SNOW**

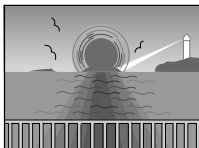
Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo scuri quando si riprende in ambienti molto luminosi come sulla neve.

**SPOTLIGHT**

Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo chiari quando si riprende sotto luci molto forti come riflettori.

**NOTA:**

"SPOTLIGHT" ha lo stesso effetto di -3 con il comando dell'esposizione (☞ pag. 30).



 **TWILIGHT**  
(Crepuscolo)

Fa sembrare più naturali le scene riprese al tramonto, o alla sera. Il bilanciamento del bianco (☞ pag. 31) è posizionato inizialmente su ☀, ma può essere modificato in base alle proprie preferenze. Quando si sceglie la funzione "TWILIGHT", il camcorder regola automaticamente la messa a fuoco da circa 10 m all'infinito. Se la distanza è inferiore a 10 m, regolare la messa a fuoco manualmente.

 **SEPIA (Color seppia)**

Le scene registrate hanno una tonalità marroncina, simile a quella delle vecchie fotografie. Per un aspetto del tutto classico si può combinare questo effetto con la modalità del cinema.

**B/W MONOTONE (Monocolore)**

Come i film in bianco e nero, le riprese vengono registrate in bianco e nero. Utilizzato insieme alla modalità del cinema, esalta l'effetto "CLASSIC FILM".



 **CLASSIC FILM**  
(Film classico)

Conferisce un effetto stroboscopico alle scene registrate.



 **STROBE**  
(Stroboscopio)

Le registrazioni appaiono come una serie di immagini istantanee consecutive.

**SLOW (Otturatore lento)**

Soggetti scuri o scene poco illuminate possono essere resi anche più luminosi di quanto lo sarebbero in buone condizioni di illuminazione naturale. Usare "SLOW" soltanto in zone scure.

 **1 SLOW 4X**

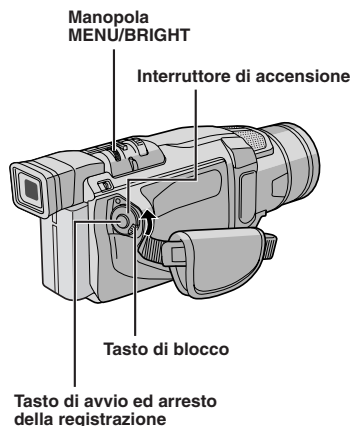
L'otturatore lento aumenta la sensibilità alla luce e permette di riprendere in ambienti scuri.

**NOTE:**

- Quando si effettuano riprese con la modalità "SLOW", l'immagine acquisisce un effetto stroboscopico.
- Quando si usa "SLOW" potrebbe essere difficile mettere a fuoco il camcorder. Per evitare ciò, si consiglia di usare la messa a fuoco manuale e/o un treppiede.

**IMPORTANTE**

Alcuni effetti di dissolvenza/tendina non possono essere usati con alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali (☞ pag. 24, 25). Se viene selezionato un effetto di dissolvenza/tendina non utilizzabile, il relativo indicatore lampeggia o si spegne.

**Effetti di dissolvenza e tendina**

Questi effetti consentono all'utilizzatore di inserire nelle riprese cambi di scena di tipo professionale e di vivacizzare il video.










La dissolvenza e la tendina si attivano quando si inizia o quando si interrompe la registrazione delle cassette.

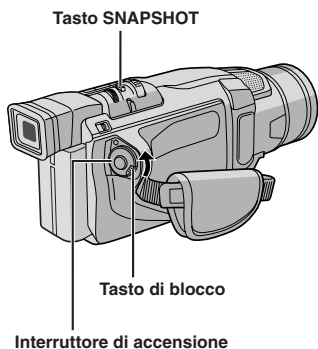
- 1** Regolare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
  - 2** Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.
  - 3** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "WIPE/FADER" e premere.
  - 4** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare la modalità desiderata e premere. La selezione è completa. Premere di nuovo la ghiera **MENU/BRIGHT**.
    - Il menù WIPE/FADER scompare e l'effetto è prenotato. Compare l'indicatore che rappresenta l'effetto selezionato.
  - 5** Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per attivare la funzione dissolvenza in entrata/uscita o tendina in entrata/uscita.
- Per disattivare la modalità selezionata . . .**  
 ..... selezionare "OFF" al punto 4.

**NOTA:**

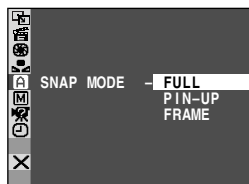
È possibile prolungare un effetto di dissolvenza o tendina tenendo premuto il tasto di avvio ed arresto della registrazione.

## Menù Dissolvenza e tendina

Menù	Effetto
 <b>FADER — WHITE</b> (Dissolvenza in bianco)	Dissolvenza in ingresso o in uscita su schermo bianco.
 <b>FADER — BLACK</b> (Dissolvenza in nero)	Dissolvenza in ingresso o in uscita su schermo nero.
 <b>FADER — B.W</b> (Dissolvenza in bianco e nero)	Dissolvenza in ingresso da uno schermo in bianco e nero su schermo a colori o in uscita da uno schermo a colori su schermo in bianco e nero.
 <b>WIPE — CORNER</b> (Tendina angolare)	Ingresso su schermo nero a partire dall'angolo superiore destro verso l'angolo inferiore sinistro, o uscita in senso inverso, lasciando lo schermo nero.
 <b>WIPE — WINDOW</b> (Tendina a finestra)	La scena ha inizio al centro di uno schermo nero e si allarga progressivamente verso gli angoli, o comincia a scomparire poco alla volta dagli angoli verso il centro, lasciando alla fine lo schermo nero.
 <b>WIPE — SLIDE</b> (Tendina orizzontale)	Apparizione della scena da destra verso sinistra, e uscita da sinistra verso destra.
 <b>WIPE — DOOR</b> (Tendina a porta)	A partire da uno schermo nero, l'immagine entra in modo simile all'apertura dei due battenti di una porta, verso sinistra e verso destra, che rivelano la scena, o esce con lo schermo nero che ricompare coprendo la scena come i due battenti di una porta che si chiudono.
 <b>WIPE — SCROLL</b> (Tendina a scorrimento)	La scena entra scorrendo dalla parte inferiore verso quella superiore di uno schermo nero, o scompare progressivamente scorrendo dall'alto verso il basso, e lasciando lo schermo nero.
 <b>WIPE — SHUTTER</b> (Tendina ad otturatore)	La scena entra dal centro di uno schermo nero verso la parte superiore e quella inferiore o esce dalla parte superiore e dalla parte inferiore verso il centro lasciando uno schermo nero.



## Visualizzazione



Schermata di menu



**FULL**  
Modalità foto senza bordo



**PIN-UP**  
Modalità Pin-Up  
(effetto foto attaccata al muro)



**FRAME**  
Modalità foto con bordo

Si sente un effetto sonoro dello scatto dell'otturatore.

## Foto

Questa funzione permette di registrare sul nastro immagini che appaiono come fotografie.

## SELEZIONE DELLA MODALITÀ FOTO

- 1** Regolare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 2** Premere MENU/BRIGHT. Appare la schermata di menu.
- 3** Girare MENU/BRIGHT per selezionare "CAMERA". Premere e appare il menu CAMERA.
- 4** Girare MENU/BRIGHT per selezionare "SNAP MODE", quindi premere.
- 5** Girare MENU/BRIGHT per selezionare il modo foto desiderato, quindi premere. Girare MENU/BRIGHT per selezionare "RETURN" e premere due volte. La schermata di menu si chiude.

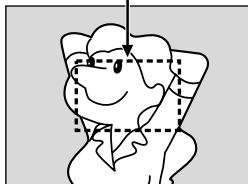
## REGISTRAZIONE DI FOTO

- 1** Premere SNAPSHOT. "PHOTO" appare durante la ripresa della foto.
- Se si preme durante l'attesa della registrazione . . .**  
..... appare "PHOTO" e il fermo immagine viene registrato per circa 6 secondi, quindi il camcorder torna alla modalità di attesa della registrazione.
- Se si preme durante la registrazione . . .**  
..... appare "PHOTO" e il fermo immagine viene registrato per circa 6 secondi, quindi riprende la registrazione normale.
- Indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione ("A" o "M"), la registrazione di foto viene eseguita con la modalità foto selezionata.
- Modalità Motor Drive (avanzamento motorizzato):**  
Tenendo premuto SNAPSHOT si ottiene un effetto simile ad una serie di foto. (Intervallo tra i fermi immagine: circa 1 secondo.)

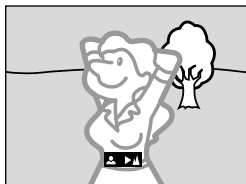
## NOTE:

- Per eliminare il suono dell'otturatore, ☞ "BEEP" a pag. 32, 34.
- Se la registrazione di foto non è possibile, "PHOTO" lampeggia quando si preme SNAPSHOT.
- Anche se è attivata l'esposizione automatica programmata con effetti speciali (☞ pag. 24), alcuni modi dell'esposizione automatica programmata con effetti speciali sono disabilitati durante la registrazione di foto. In questo caso l'icona lampeggia.
- Se si preme SNAPSHOT mentre "DIS" è regolato su "ON" (☞ pag.33), lo stabilizzatore verrà disabilitato.
- Anche durante la riproduzione del nastro, tutti i modi fotografia sono disponibili. Tuttavia il suono dell'otturatore non è udibile.
- Durante la registrazione di foto, l'immagine visualizzata nel mirino può essere parzialmente mancante. Non si ha però alcun effetto sull'immagine registrata.
- Quando un cavo è collegato al connettore AV, il suono dell'otturatore non è emesso dall'altoparlante, ma viene comunque registrato sul nastro.

Zona di individuazione della messa a fuoco



Quando si mette a fuoco un soggetto più lontano



Quando si mette a fuoco un soggetto più vicino



## FUNZIONE: Messa a Fuoco Automatica

### SCOPO:

Il sistema di messa a fuoco automatica a gamma completa consente di realizzare riprese senza interruzioni dai primi piani (distanza di 5 cm circa dal soggetto) all'infinito.

Nelle seguenti situazioni, però, potrebbe non essere possibile riuscire ad ottenere una corretta messa a fuoco. In questi casi si consiglia di far uso della messa a fuoco manuale:

- Se due soggetti si sovrappongono nella stessa scena.
- In condizioni di illuminazione molto scarsa.\*
- Se il soggetto è senza contrasto (differenze fra zone luminose e zone scure), come nel caso di pareti o muri di un solo colore o del cielo azzurro e senza nubi.\*
- Se un soggetto scuro risulta appena appena percepibile nel mirino.\*
- Se la scena contiene forme o disegni molto piccoli o identici e ripetuti con regolarità.
- Se la scena è illuminata da raggi solari o luce riflessa da uno specchio d'acqua.
- In caso di ripresa di una scena con sfondo ad alto contrasto.

\* Lampeggiano i seguenti indicatori di basso contrasto: ▲, ◀, ▶ e 👤

### NOTE:

- Se l'obiettivo è macchiato o sporco, una corretta messa a fuoco non è possibile. Mantenere l'obiettivo pulito, strofinandolo di tanto in tanto con un panno morbido e pulito. In caso di formazione di condensa, asciugarlo con un panno asciutto, o attendere semplicemente che la condensa evapori naturalmente.
- Per riprendere un soggetto molto vicino all'obiettivo, zoomare anzitutto completamente in allontanamento (☞ pag. 17). Quando si usa lo zoom in avvicinamento in modalità di messa a fuoco automatica, il camcorder potrebbe decidere di zoomare automaticamente in allontanamento, in relazione alla distanza fra il soggetto ed il camcorder stesso. Nel caso in cui sia attivata la funzione "TELE MACRO" (☞ pag. 34), però, il camcorder non attiva automaticamente lo zoom in allontanamento.

## FUNZIONE: Messa a Fuoco Manuale

### SCOPO:

Ottenere una messa a fuoco corretta.

### FUNZIONAMENTO:

- 1) Se si usa il mirino, le necessarie regolazioni del mirino dovrebbero già essere state effettuate (☞ pag. 10).
- 2) Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, quindi premere **FOCUS** (☞ pag. 58 a 59, ⑦ Tasto FOCUS). Appare l'indicatore della messa a fuoco manuale.
- 3) Per mettere a fuoco un soggetto più distante, ruotare **MENU/BRIGHT** verso "+". "▶" appare e lampeggia. Per mettere a fuoco un soggetto più vicino, ruotare **MENU/BRIGHT** verso "-". "◀" appare e lampeggia.
- 4) Premere **MENU/BRIGHT**. La regolazione della messa a fuoco è completa.

Per ritornare alla messa a fuoco automatica, premere due volte **FOCUS** o regolare l'interruttore di accensione su "A".

Se si preme **FOCUS** una volta, la videocamera entrerà di nuovo nella modalità di regolazione della messa a fuoco.

### NOTE:

- In caso di uso della modalità di messa a fuoco manuale, la messa a fuoco dell'obiettivo deve avvenire in posizione di teleobiettivo massimo. Mettendo a fuoco su un certo soggetto in posizione di grandangolo, non è possibile ottenere immagini nitide e precise in caso di zoom in avvicinamento, perché la profondità di campo a lunghezze focali maggiori risulta ridotta.
- Se il livello di messa a fuoco non può essere regolato a distanze maggiori o minori di quella su cui si trova al momento, nel mirino si mette a lampeggiare l'indicazione "▲" o "👤".

## Controllo dell'esposizione

Si consiglia di procedere alla regolazione manuale dell'esposizione nei casi seguenti:

- Quando si effettuano riprese in controluce o se lo sfondo risulta troppo luminoso rispetto al soggetto.
- Quando si effettuano riprese con sfondi di natura riflettente, quali spiagge o campi da sci.
- Quando lo sfondo risulta particolarmente scuro, o il soggetto è molto illuminato.

**1** Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

**3** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "EXPOSURE", e premere.

**4** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "MANUAL" e premere. La schermata di menu scompare. Appare l'indicatore di controllo esposizione.



**5** Girare **MENU/BRIGHT** verso "+" per schiarire l'immagine o verso "-" per scurire l'immagine. (Massimo  $\pm 6$ )

**6** Premere **MENU/BRIGHT**. La regolazione dell'esposizione è completa.

### Per ritornare al controllo automatico dell'esposizione. . .



..... selezionare "AUTO" al punto 4. Oppure regolare l'interruttore di accensione su "A".

### Per schiarire rapidamente il soggetto . . .

..... premere **BACKLIGHT**. Viene visualizzato  e il soggetto viene schiarito. Se si preme di nuovo,  scompare e la luminosità torna al livello precedente.

- L'esposizione +3 ha lo stesso effetto del tasto **BACKLIGHT**.
- L'uso di **BACKLIGHT** può far diventare troppo forte la luce intorno al soggetto e sbiancare il soggetto.
- La compensazione del controluce è disponibile anche quando l'interruttore di accensione è regolato su "A".

### NOTA:

La compensazione controluce, riflettore ( pag. 25) e "SNOW" ( pag. 25) non hanno alcun effetto quando è attivata la modalità di controllo manuale dell'esposizione.

## Blocco del diaframma

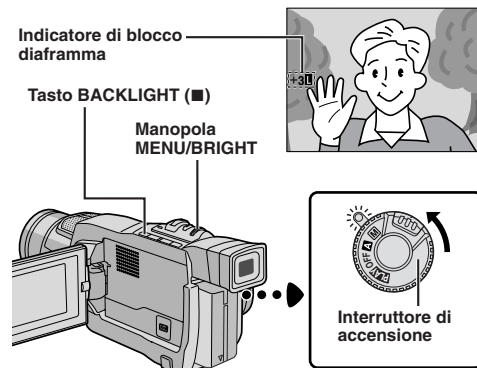
Usare questa funzione nelle seguenti situazioni:

- Quando si riprende un soggetto in movimento.
- Quando la distanza a cui si trova il soggetto cambia (e quindi le dimensioni del soggetto sul monitor LCD o nel mirino cambiano), come quando il soggetto si sta spostando indietro.
- Quando si effettuano riprese con sfondi di natura riflettente, quali spiagge o campi da sci.
- Quando si effettuano riprese di soggetti illuminati da riflettori.
- Quando si fa uso dello zoom.

Quando il soggetto è vicino, tenere il diaframma bloccato. Anche se il soggetto si allontana, l'immagine non si scurisce o schiarisce.

**Prima di eseguire quanto segue, eseguire i punti da 1 a 4 di "Controllo dell'esposizione".**

**5** Regolare lo zoom in modo che il soggetto occupi completamente il monitor LCD o il mirino, quindi tenere premuto **MENU/BRIGHT** per più di 2 secondi. Appaiono l'indicatore di controllo dell'esposizione e "L". Premere **MENU/BRIGHT**. "L" diventa "L" e il diaframma viene bloccato.



### Per ritornare al controllo automatico del diaframma . . .

..... ruotare **MENU/BRIGHT** fino a visualizzare "AUTO", quindi premerlo al punto 4. L'indicatore di controllo dell'esposizione e il simbolo "L" scompaiono. Oppure mettere l'interruttore di accensione su "A".

### Per bloccare il controllo dell'esposizione e il diaframma . . .

..... dopo il punto 4 di "Controllo dell'esposizione", regolare l'esposizione ruotando **MENU/BRIGHT**. Bloccare quindi il diaframma al punto 5 di "Blocco del diaframma". Per il bloccaggio automatico, ruotare **MENU/BRIGHT** fino a selezionare "AUTO", quindi premere al punto 4. Il diaframma torna in automatico dopo circa 2 secondi.

### Diaframma

Come la pupilla dell'occhio umano, si contrae in ambienti ben illuminati per evitare una penetrazione eccessiva della luce e si espande in ambienti scuri per lasciare entrare più luce.

## Regolazione del bilanciamento del bianco

Il termine si riferisce alla correttezza della riproduzione del colore nelle varie condizioni di illuminazione. Se il bilanciamento del bianco è corretto, tutti gli altri colori vengono riprodotti accuratamente.

Normalmente, il bilanciamento del bianco viene regolato in modo automatico. Tuttavia, chi è pratico dell'uso del camcorder preferisce regolare questa funzione manualmente per una resa più professionale del colore e della tinta.

**1** Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

**3** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "W.BALANCE", quindi premere. Appare il menu W.BALANCE.

**4** Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare il modo desiderato.

"**AUTO**" ..... Il bilanciamento del bianco viene regolato automaticamente (preimpostato in fabbrica).

"**MWB**" ..... Il bilanciamento del bianco viene impostato manualmente.

"**FINE**" ..... In esterni con cielo sereno.

"**CLOUD**" ..... In esterni con tempo nuvoloso.

"**HALOGEN**" ... Quando si usa una lampada video o sorgenti di luce simili.

**5** Premere **MENU/BRIGHT**. La selezione è completa. Premere di nuovo la ghiera **MENU/BRIGHT**. La schermata di menu si chiude e appare l'indicatore del modo selezionato tranne "AUTO".

### Per ritornare al bilanciamento del bianco automatico . . .

..... selezionare "AUTO" al punto **4** oppure mettere l'interruttore di accensione su "A".

### NOTA:

Non è possibile utilizzare il bilanciamento del bianco quando sono attivati gli effetti color seppia o monocolor (pag. 25).


## Bilanciamento del bianco manuale

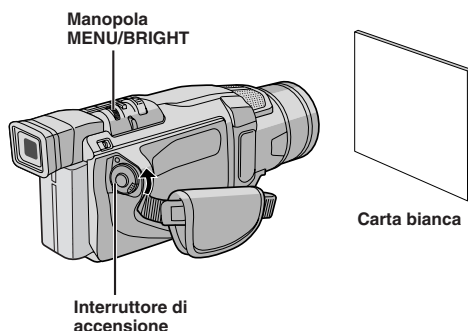
Eseguire il bilanciamento del bianco manuale quando si effettuano riprese in condizioni di illuminazione variabili.

**1** Seguire i punti da **1** a **4** relativi alla regolazione del bilanciamento del bianco e selezionare "MWB".

**2** Tenere un foglio di carta bianca di fronte al soggetto. Regolare lo zoom o posizionarsi in modo che il foglio di carta occupi interamente lo schermo.

**3** Premere **MENU/BRIGHT** fino a quando il simbolo  non inizia a lampeggiare rapidamente. Una volta completata la regolazione, il simbolo  torna a lampeggiare normalmente.

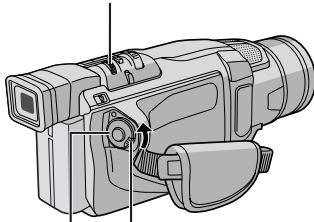
**4** Premere due volte **MENU/BRIGHT**. La schermata di menu si chiude e appare l'indicatore di bilanciamento manuale del bianco .



### NOTE:

- Al punto **2** può risultare difficile mettere a fuoco sulla carta bianca. In questi casi, regolare la messa a fuoco manualmente (pag. 29).
- Le riprese vengono ovviamente effettuate nelle più diverse condizioni di illuminazione degli interni (luce naturale o fluorescente, luce di candela, ecc.). Dal momento che la temperatura del colore è diversa a seconda della sorgente luminosa, il colore che il soggetto assume viene a differire a seconda delle predisposizioni usate per il bilanciamento del bianco. Questa funzione può quindi essere utilizzata per ottenere dei risultati più naturali.
- Una volta regolato il bilanciamento del bianco durante il funzionamento con bilanciamento del bianco manuale, la regolazione viene mantenuta anche se si spegne il camcorder o si rimuove la batteria.

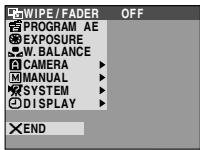
Manopola MENU/BRIGHT



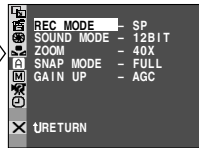
Tasto di blocco

Interruttore di accensione

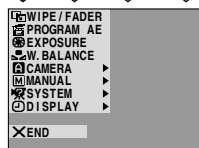
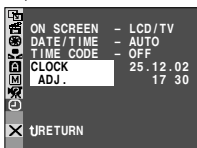
Visualizzazione



Schermata di menu



Menu secondario



Schermata normale

## Menu per la registrazione

Questa videocamera è dotata di un sistema a menu sullo schermo facile da usare che semplifica numerose impostazioni dettagliate della videocamera (☞ pag. 33 – 35).

- 1 Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 2 Premere MENU/BRIGHT. Appare la schermata di menu.
- 3 Girare MENU/BRIGHT per selezionare il menu della funzione desiderata e premere. Appare il menu della funzione selezionata.
- 4 L'impostazione del menu funzione dipende dalla funzione.

Se si è selezionata una funzione diversa da

"WIPE/FADER", "PROGRAM AE", "EXPOSURE" o "W. BALANCE" ...  
..... vedere pag. 33.

Se si è selezionata una funzione diversa da

"CAMERA", "MANUAL", "SYSTEM" o "DISPLAY" ...  
..... passare al punto 5.

- 5 Girare MENU/BRIGHT per selezionare la funzione desiderata e premere. Appare il menu secondario. Poi girare MENU/BRIGHT per selezionare il parametro e premere. La selezione è completa.

- 6 Ruotare MENU/BRIGHT per selezionare "RETURN", quindi premerla due volte. La schermata di menu si chiude.








• L'icona X corrisponde a "END" (fine).

### NOTA:

Quando lo schermo del menu viene lasciato aperto per un paio di minuti, sullo schermo può rimanere una immagine residua, la quale può richiedere alcuni secondi prima di scomparire. Questo fenomeno non è tuttavia da attribuire ad un difetto dell'unità.



## Spiegazioni della schermata di menu

	<b>WIPE/FADER</b>	Fare riferimento a "Effetti di dissolvenza e tendina" (☞ pag. 26, 27).	
	<b>PROGRAM AE</b>	Fare riferimento a "Esposizione programmata con effetti speciali" (☞ pag. 24, 25).	
	<b>EXPOSURE</b>	Fare riferimento a "Controllo dell'esposizione" e "Blocco del diaframma" (☞ pag. 30).	
	<b>W.BALANCE</b>	Fare riferimento a "Regolazione del bilanciamento del bianco" e "Bilanciamento del bianco manuale" (☞ pag. 31).	
<b>CAMERA</b>	<b>REC MODE</b>	Consente di impostare la modalità di registrazione delle cassette (SP o LP) a seconda delle preferenze (☞ pag. 13).	
	<b>SOUND MODE</b>	<b>12BIT</b>	Permette la registrazione del sonoro stereo su quattro canali separati ed è consigliato per l'uso quando si esegue il doppiaggio audio. (Equivalente alla modalità 32 kHz di modelli precedenti)
		<b>16BIT</b>	Permette di registrare il suono stereo su due canali separati. (Equivalente alla modalità 48 kHz di modelli precedenti)
	<b>ZOOM</b>	<b>16X</b>	Quando si imposta il valore "16X" utilizzando lo zoom digitale, l'ingrandimento dello zoom ritorna a 16X poiché viene disattivato lo zoom digitale.
		<b>40X</b>	Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 16X (limite dello zoom ottico) a un massimo di 40X con lo zoom digitale.
		<b>700X</b>	Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 16X (limite dello zoom ottico) a un massimo di 700X con lo zoom digitale.
	<b>SNAP MODE</b>	Fare riferimento a "Foto" (☞ pag. 28).	
<b>GAIN UP</b>	<b>OFF</b>	Consente di riprendere scene buie senza regolazione della luminosità dell'immagine.	
	<b>AGC</b>	Nel complesso, l'immagine appare granulosa, ma è luminosa.	
	<b>AUTO</b> 	La velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente (da 1/25 a 1/200 di sec.). Riprendendo con velocità dell'otturatore ad 1/25 di sec. un soggetto scarsamente illuminato si ottiene una immagine più luminosa che con la funzione AGC, ma i movimenti del soggetto non risultano dolci e naturali. L'aspetto complessivo può essere sgranato. Mentre la velocità otturatore viene regolata automaticamente, viene visualizzato  .	
<b>MANUAL</b>	<b>DIS</b>	<b>OFF</b>	Per compensare immagini instabili provocate da tremolii della fotocamera, in particolare con ingrandimenti elevati. <b>NOTE:</b>
		<b>ON</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● In caso di eccessivo movimento della mano che tiene la fotocamera, e nelle seguenti condizioni, una accurata stabilizzazione può non essere possibile. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Con soggetti a strisce verticali o orizzontali.</li> <li>• Con soggetti scuri o poco illuminati.</li> <li>• Con soggetti in eccessivo controlloce.</li> <li>• Riprendendo scene con movimenti in varie direzioni.</li> <li>• Riprendendo scene con sfondi a basso contrasto.</li> </ul> </li> <li>● Nel corso di riprese con l'apparecchio montato su un treppiede, disattivare questa modalità.</li> <li>● L'indicatore  lampeggia o si spegne se non è possibile usare lo stabilizzatore.</li> </ul>



 : Preimpostato in fabbrica

**NOTE:**

- Le impostazioni effettuate nel menu "CAMERA" rimangono efficaci sia che l'interruttore di accensione venga posto su "A" sia che venga posto su "M". Tuttavia il menu delle impostazioni può essere modificato solamente quando l'interruttore di accensione risulta essere posto su "M".
- Le impostazioni di "MANUAL" sono valide soltanto quando l'interruttore di accensione è regolato su "M".

**CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE**

## Spiegazioni della schermata di menu (continuazione)

MANUAL	TELE MACRO	OFF	Generalmente la distanza da un soggetto in cui l'obiettivo è a fuoco dipende dall'ingrandimento dello zoom. Se la distanza dal soggetto non è superiore a 1 m, alla predisposizione massima del teleobiettivo l'obiettivo non è a fuoco. Quando è predisposta su "ON", si può riprendere un soggetto il più grande possibile a una distanza di circa 60 cm. • A seconda della posizione dello zoom, l'obiettivo può non essere a fuoco.
		ON	
	WIDE MODE	OFF	Registra senza cambiamento nel rapporto di aspetto dello schermo. Per la riproduzione su un televisore con un rapporto di aspetto normale.
		CINEMA <input type="checkbox"/>	Aggiunge una striscia nera nella parte superiore e inferiore dell'immagine. Durante la riproduzione su televisori con schermo panoramico, le strisce nere nella parte alta e in quella bassa dello schermo vengono tagliate e il formato dello schermo appare in 16:9. Compare il simbolo <input type="checkbox"/> . Per utilizzare questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Per la riproduzione/registrazione su televisori 4:3 e monitor LCD/mirino, viene inserita una striscia nera nella parte superiore e in quella inferiore dell'immagine che acquisisce l'aspetto di un film 16:9 tipo letterbox.
		SQUEEZE <input type="checkbox"/>	Per la riproduzione su televisori 16:9. Ingrandisce naturalmente l'immagine per adattarla allo schermo senza distorsioni. Compare il simbolo <input type="checkbox"/> . Per utilizzare questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Per la riproduzione/registrazione su televisori 4:3 e monitor LCD/mirino, l'immagine viene allungata verticalmente.
	WIND CUT	OFF	Disattiva la funzione che riduce il rumore del vento.
ON 		Aiuta a ridurre il rumore creato dal vento. Appare  . La qualità del suono cambia. Questo è normale.	
SYSTEM	BEEP	OFF	Anche se non è udibile durante le riprese, il suono dell'otturatore viene registrato sul nastro.
		BEEP	Il segnale acustico suona quando si accende o si spegne il camcorder e all'inizio ed alla fine della registrazione. Serve anche ad attivare l'effetto di suono otturatore (☞ pag. 28).
		MELODY	Invece di un segnale acustico, quando viene effettuata un'operazione si sente una melodia. Attiva inoltre l'effetto sonoro dell'otturatore (☞ pag. 28).

 : Preimpostato in fabbrica

**NOTE:**

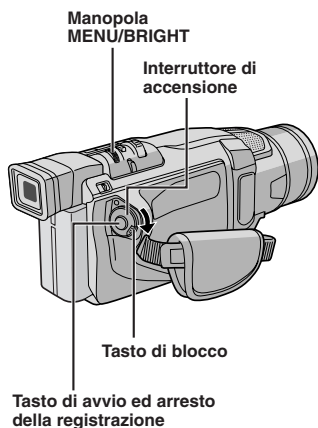
- Le impostazioni di "MANUAL" sono valide soltanto quando l'interruttore di accensione è regolato su "M".
- Le funzioni "SYSTEM" che sono impostate quando l'interruttore di accensione è regolato su "M" si applicano anche quando l'interruttore di accensione è regolato su "PLAY" (☞ pag. 36).

<b>SYSTEM</b>	<b>DEMO MODE</b>	<b>OFF</b>	Non avrà luogo la dimostrazione automatica.
		<b>ON</b>	Esegue la dimostrazione di determinate funzioni quali esposizione programmata con effetti speciali, ecc. e può essere utilizzata per verificare il funzionamento di queste funzioni. La dimostrazione ha inizio nei seguenti casi: • Quando si chiude lo schermo del menu dopo che la funzione "DEMO MODE" viene impostata su "ON". • Con la funzione "DEMO MODE" impostata su "ON", se non si esegue alcuna operazione entro circa tre minuti dopo che l'interruttore di accensione sia stato posto su "A" o su "M". L'esecuzione di un'operazione durante la dimostrazione interrompe temporaneamente la dimostrazione. Se, dopo di ciò, non viene eseguita alcuna operazione per più di 3 minuti, la dimostrazione riprenderà. <b>NOTE:</b> • Se il camcorder contiene una cassetta, non è possibile attivare la dimostrazione. • "DEMO MODE" rimane "ON" anche se si spegne l'alimentazione della videocamera. • Se "DEMO MODE" rimane "ON", alcune funzioni non saranno disponibili. Dopo avere visto una demo, regolarlo su "OFF".
	<b>CAM RESET</b>	<b>CANCEL</b>	Non ripristina tutte le impostazioni alle preselezioni di fabbrica.
		<b>EXECUTE</b>	Ripristina tutte le impostazioni alle preselezioni di fabbrica.
<b>DISPLAY</b>	<b>ON SCREEN</b>	<b>LCD</b>	Impedisce che la visualizzazione (tranne la data, l'ora e il codice temporale durante la riproduzione) del camcorder appaia sullo schermo del televisore collegato.
		<b>LCD/TV</b>	Fa apparire la visualizzazione del camcorder sullo schermo del televisore quando il camcorder è collegato ad un televisore.
	<b>DATE/TIME</b>	<b>OFF</b>	Non appare la data/ora.
		<b>AUTO</b>	Visualizza la data/ora per circa 5 secondi nei seguenti casi: • Quando l'interruttore di accensione viene regolato da "OFF" a "A" o "M". • Quando inizia la riproduzione delle cassette. La videocamera visualizza la data/ora di registrazione delle scene. • Quando cambia la data durante la riproduzione delle cassette.
		<b>ON</b>	Viene sempre visualizzata la data/ora.
	<b>TIME CODE</b>	<b>OFF</b>	Non viene visualizzato il Time Code.
		<b>ON</b>	Sulla videocamera e sulla TV collegata viene visualizzato il Time Code. Durante la registrazione non vengono visualizzati i numeri dei fotogrammi.
<b>CLOCK ADJ.</b>		Consente di impostare la data e l'ora correnti (☞ pag. 11).	

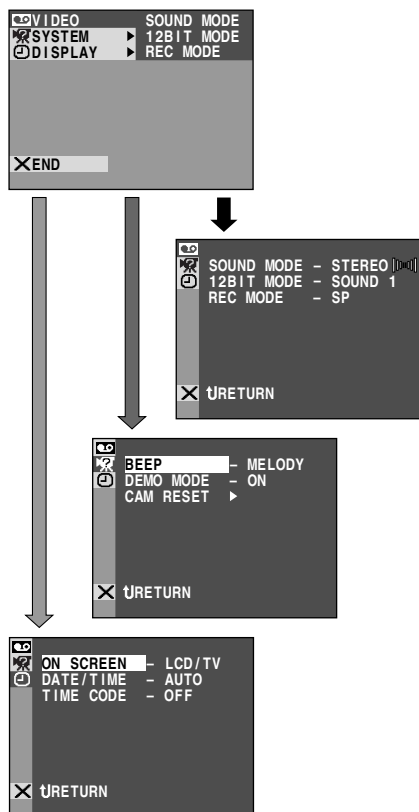
 : Preimpostato in fabbrica

#### NOTE:

- Le funzioni "SYSTEM" e "DISPLAY" che sono impostate quando l'interruttore di accensione è regolato su "M" si applicano anche quando l'interruttore di accensione è regolato su "PLAY" (☞ pag. 36). "CLOCK ADJ." appare soltanto quando l'interruttore di accensione è regolato su "M".
- Le impostazioni effettuate nel menu "DISPLAY" rimangono efficaci anche quando l'interruttore di accensione viene posto su "A". Tuttavia le impostazioni del menu possono essere modificate solamente quando l'interruttore di accensione viene posto su "M".



## Visualizzazione



## Menu per la riproduzione

- 1** Regolare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 2** Premere MENU/BRIGHT. Appare la schermata di menu.
- 3** Girare MENU/BRIGHT per selezionare il menu della funzione desiderata e premere. Appare il menu della funzione selezionata.
- 4** Girare MENU/BRIGHT per selezionare la funzione desiderata e premere. Appare il menu secondario.
- 5** Girare MENU/BRIGHT per selezionare il parametro e premere. La selezione è completa.
- 6** Ruotare MENU/BRIGHT per selezionare "RETURN" e premerla due volte per chiudere la schermata di menu.

## Spiegazioni della schermata di menu




VIDEO	SOUND MODE	☞ pag. 37.
	12BIT MODE	☞ pag. 37.
	REC MODE	Permette di impostare la modalità di registrazione delle cassette (SP o LP) come preferito (☞ pag. 13).
SYSTEM	Ogni impostazione è legata a "DISPLAY" o "SYSTEM", che appare quando l'interruttore di accensione è regolato su "M" (☞ pag. 34, 35). I parametri sono gli stessi descritti a pag. 34, 35.	
DISPLAY		

## NOTA:

"REC MODE" può essere impostato quando l'interruttore di accensione è regolato su "PLAY" o "M" (☞ pag. 13, 33).

## Modalità Sonora della Riproduzione

Nel corso della riproduzione delle cassette il camcorder individua la modalità sonora con cui è stata effettuata la registrazione, e riproduce il suono allo stesso modo. Selezionare il tipo di suono con il quale si vuole accompagnare l'immagine riprodotta. Secondo la spiegazione di accesso al menu a pag. 36, selezionare "SOUND MODE" o "12BIT MODE" dalla schermata di menu e impostare sul parametro desiderato.

SOUND MODE	STEREO 	Il suono viene emesso in stereo da entrambi i canali "L" e "R".
	SOUND L 	Il suono dal canale "L" è emesso.
	SOUND R 	Il suono dal canale "R" è emesso.
12BIT MODE	MIX	Il suono originale e quello doppiato sono combinati ed emessi in stereo su entrambi i canali "L" e "R".
	SOUND 1	Il suono originale viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".
	SOUND 2	Il suono doppiato viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".


 : Preimpostato in fabbrica

### NOTE:


- L'impostazione di "SOUND MODE" è disponibile sia per il suono a 12 bit che per quello a 16 bit. (Nelle funzioni di modelli precedenti "12 bit" si chiama "32 kHz" e "16 bit" si chiama "48 kHz".)
- Il camcorder non può individuare la modalità sonora nella quale era stata effettuata la registrazione durante l'avanzamento veloce o il riavvolgimento. Durante la riproduzione, la modalità sonora viene visualizzata nell'angolo in alto a sinistra.

## Visualizzazione

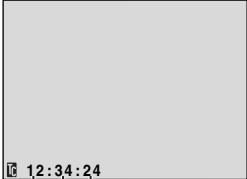
**Impostazione di ON SCREEN:**  
Per il suono di riproduzione, la velocità del nastro e lo scorrimento del nastro.



**Impostazione di DATE/TIME:**  
Per data/ora.

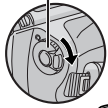


**Impostazione di TIME CODE:**  
Per il codice temporale.

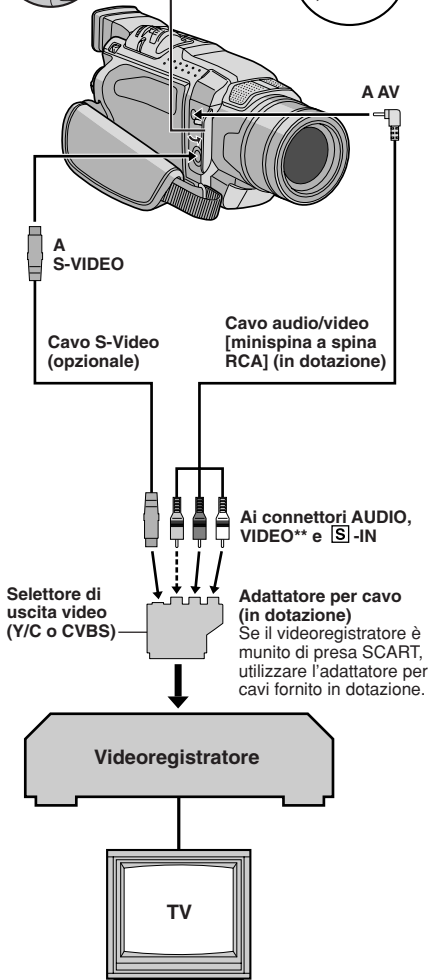


\*25 fotogrammi = 1 secondo

Interruttore di accensione



Copriconnettori\*



## Duplicazione su un videoregistratore

**1** Seguendo l'illustrazione, collegare il camcorder e il videoregistratore. Fare riferimento anche a pag. 20 e 21.

**2** Regolare l'interruttore di accensione su "PLAY" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, accendere il videoregistratore e inserire le cassette appropriate nella videocamera e nel videoregistratore.

**3** Inserire il videoregistratore in modalità AUX e di attesa della registrazione.

**4** Riprodurre il nastro inserito nel camcorder per individuare un punto subito prima del punto dal quale si vuole iniziare il montaggio. Una volta raggiunto questo punto premere il tasto ►/|| del camcorder.

**5** Premere ►/|| del camcorder ed attivare la modalità di registrazione del videoregistratore.

**6** Portare il videoregistratore in modalità di pausa della registrazione e premere il tasto ►/|| del camcorder.

**7** Ripetere le operazioni dei punti da 4 a 6 per montare altri segmenti. terminate le operazioni, arrestare definitivamente il videoregistratore ed il camcorder.

### NOTE:

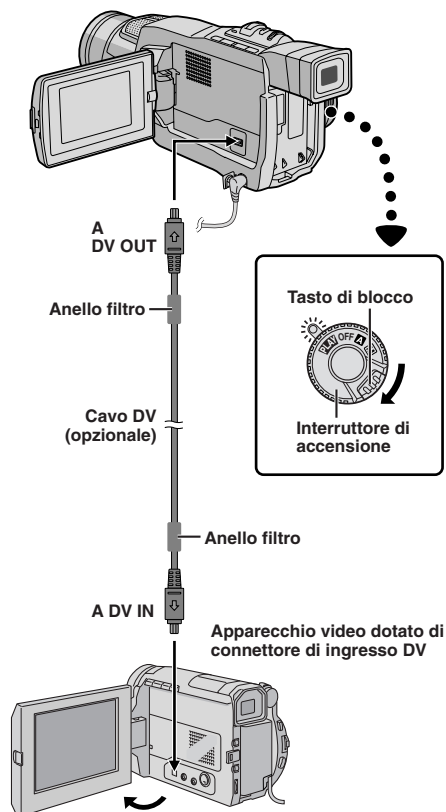
- Quando il camcorder inizia la riproduzione, il materiale appare sul televisore. Questo serve di verifica per i collegamenti e il canale AUX a fini di duplicazione.
- Prima di iniziare la duplicazione, accertarsi che non compaiano le indicazioni sul televisore collegato. Se compaiono vengono anche registrate sul nuovo nastro.
- Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore del cavo come specificato:  
Y/C : Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.  
CVBS : Per il collegamento a un televisore o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo Audio/Video.

### Per scegliere se visualizzare o meno sul televisore collegato le seguenti indicazioni . .

- Data e ora  
..... nella schermata di menu (☞ pag. 36)  
impostare "DATE/TIME" su "AUTO", "ON" o "OFF".
- Codice del tempo  
..... nella schermata di menu (☞ pag. 36)  
impostare "TIME CODE" su "ON" o "OFF".
- Indicazioni di modalità sonora del nastro, velocità del nastro e modalità di scorrimento del nastro  
..... impostare "ON SCREEN" nella schermata di menu (☞ pag. 36) su "LCD" o "LCD/TV".

\* Per collegare i cavi, aprire questo coperchio.

\*\* Collegare quando non si usa il cavo S-video.



## Duplicazione su un apparecchio video dotato di connettore DV (duplicazione digitale)

Si possono anche copiare scene registrate da questo camcorder ad un altro apparecchio video dotato di connettore DV. Poiché il segnale inviato è digitale, non si ha quasi alcuno scadimento dell'immagine o del suono.

**1** Assicurarsi che tutti gli apparecchi siano spenti. Collegare questa videocamera a un apparecchio video dotato di connettore di ingresso DV usando un cavo DV come mostrato nell'illustrazione.

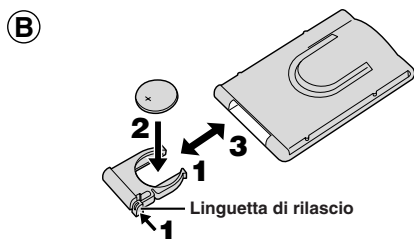
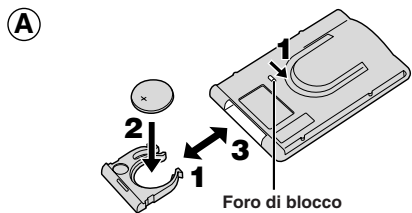
**2** Regolare l'interruttore di accensione su "PLAY" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, accendere l'apparecchio video e inserire le cassette appropriate in questa videocamera e nell'apparecchio video.

**3** Premere ► per iniziare la riproduzione del nastro sorgente.

**4** Guardando la riproduzione sul monitor, attivare la modalità di registrazione dell'apparecchio video dotato di connettore DV dal punto del nastro di sorgente da cui si desidera iniziare la registrazione.

### NOTE:

- Si consiglia di usare l'alimentatore CA come sorgente di alimentazione invece della batteria (☞ pag. 9).
- Se si usa il telecomando quando sia il riproduttore che il registratore sono apparecchi video della JVC, entrambi gli apparecchi eseguiranno la stessa operazione. Per evitarlo, premere i tasti sui due apparecchi.
- Se una parte vuota o un'immagine disturbata viene riprodotta sul lettore durante la duplicazione, la duplicazione può interrompersi per evitare la duplicazione di immagini anomale.
- Anche se il cavo DV è collegato correttamente, a volte l'immagine può non apparire al punto 4. In questo caso spegnere e rieseguire i collegamenti.
- Se si tenta di attivare le funzioni "Zoom di riproduzione" (☞ pag. 42) oppure "Foto" durante la riproduzione, viene emessa dal connettore DV OUT soltanto l'immagine originale registrata sul nastro.
- Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV opzionale VC-VDV204U JVC.



Il telecomando a funzioni complete, oltre a poter far funzionare questo camcorder da una certa distanza, può comandare le principali funzioni (riproduzione, arresto, pausa, avanzamento rapido e riavvolgimento) del videoregistratore. Questo telecomando rende quindi possibile l'uso di ulteriori funzioni di riproduzione.

### Inserimento della pila (RM-V700U, opzionale)

Il telecomando utilizza una pila al litio (CR2025).

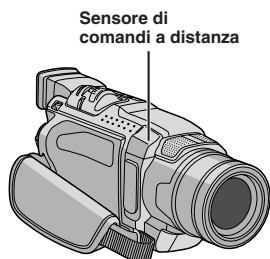
**1** Esistono due modi per rimuovere il portabatteria dal RM-V700U:

- A** : Estrarre il portabatteria spostando il foro di blocco.
- B** : Schiacciare la linguetta di rilascio e tirare fuori il portabatteria.

**2** Inserire la pila nel portabatteria accertandosi che il segno "+" sia visibile.

**3** Spingere il portabatteria fino a quando non scatta.

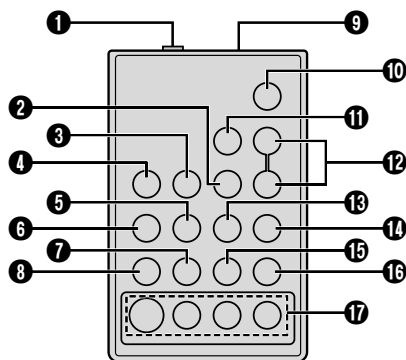
- Leggete con attenzione nel manuale di istruzioni del RM-V700U le avvertenze relative alle pile al litio.



Per usare il telecomando puntarlo con precisione verso il sensore di comandi a distanza. In ambienti interni, la distanza efficace approssimativa del fascio trasmesso è di 5 m.

Il raggio infrarosso può risultare inefficace, o causare errori di funzionamento in esterni, se il sensore si trova esposto alla diretta luce del sole o ad una qualche altra forte sorgente di illuminazione.

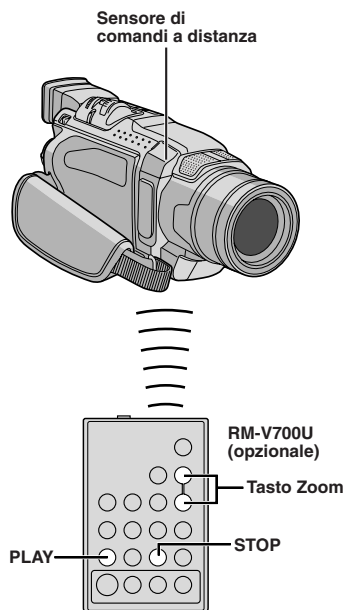




RM-V700U  
(opzionale)

Tasti	Funzioni	
	Con l'interruttore di alimentazione del camcorder posto su ("A" o "M").	Con l'interruttore di alimentazione del camcorder posto su "PLAY".
❶ Connettore PAUSE IN*	—	
❷ Tasto MBR SET*	—	
❸ Tasto INT. TIME* Tasto SELF TIMER*	—	
❹ Tasto REC TIME* Tasto ANIM.*	—	
❺ Tasto FF	—	Avanzamento veloce e ricerca in avanti (☞ pag. 19)
❻ Tasto REW	—	Riavvolgimento e ricerca all'indietro (☞ pag. 19)
❼ Tasto PAUSE	—	Pausa (☞ pag. 19)
❽ Tasto PLAY	—	Riproduzione (☞ pag. 19)
❾ Finestrella trasmissione raggi infrarossi	Trasmette i segnali.	
❿ Tasto START/STOP	Funziona allo stesso modo del tasto di avvio ed arresto della registrazione che si trova sul camcorder.	
⓫ Tasto VISS*	—	
⓬ Tasto ZOOM (T/W)	Zoom in avvicinamento o allontanamento (☞ pag. 17)	Zoom in avvicinamento o allontanamento (☞ pag. 42)
⓭ Tasto VCR CTL*	—	
⓮ Tasto A.DUB	—	☞ pag. 43
⓯ Tasto STOP	—	Arresto (☞ pag. 19)
⓰ Tasto INSERT	—	☞ pag. 44
⓱ Tasto R.A.EDIT*	—	

\* Questa funzione non è disponibile su questa videocamera.

**FUNZIONE: Zoom di riproduzione****SCOPO:**

Ingrandire l'immagine registrata fino a 44X in qualsiasi momento durante la riproduzione.

**FUNZIONAMENTO:**

- 1) Premere **PLAY** (▶) per trovare la scena desiderata.
- 2) Premere i tasti di zoom (**T/W**) sul telecomando. Assicurarsi che il telecomando sia puntato verso il sensore di comandi a distanza sul camcorder. Premendo **T** si esegue una zoomata in avvicinamento.
  - Per terminare l'uso dello zoom tenere premuto **W** fino a che l'ingrandimento torna al normale. Oppure premere **STOP** (■) e quindi premere **PLAY** (▶).

**NOTE:**

- Lo zoom può essere usato anche durante il fermo immagine.
- A causa dell'elaborazione digitale delle immagini la qualità dell'immagine può risentirne.



Riproduzione normale

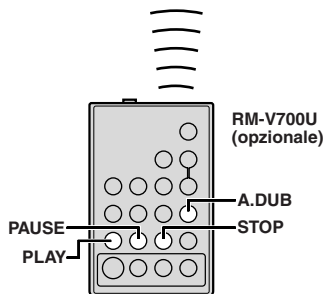
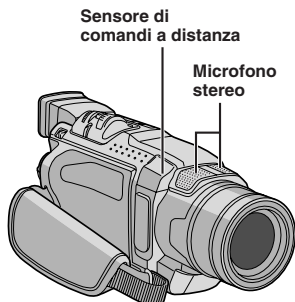
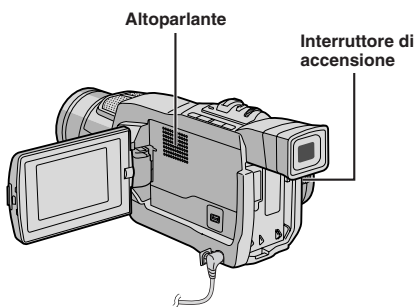


Premere T

## Visualizzazione



Modalità di attesa del  
doppiaggio audio



## Doppiaggio audio

La pista audio può essere personalizzata solo quando è registrata in modalità a 12 bit (☞ pag. 33).

## NOTE:

- Il doppiaggio audio non è possibile su un nastro registrato con audio a 16 bit, su un nastro registrato in modalità LP o su una parte di nastro non registrata.
- Per effettuare il doppiaggio audio guardando contemporaneamente la televisione effettuare i collegamenti come da schema (☞ pag. 20).

**1** Riprodurre il nastro per individuare il punto dal quale si vuole iniziare il montaggio e agire poi sul tasto **PAUSE (II)**.

**2** Tenendo premuto **A.DUB (A)** sul telecomando, premere **PAUSE (II)**. Viene visualizzato "II".

**3** Premere **PLAY (▶)**, quindi iniziare la "narrazione". Parlare nel microfono.

- Per fare una pausa nel doppiaggio, premere **PAUSE (II)**.

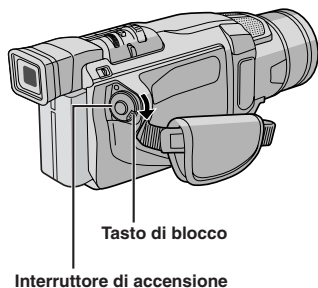
**4** Per concludere il doppiaggio audio, premere **PAUSE (II)** e quindi **STOP (■)**.

## Per sentire il suono doppiato durante la riproduzione . . .

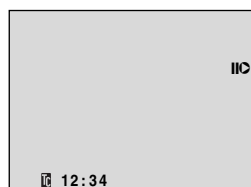
..... impostare "12BIT MODE" su "SOUND 2" o "MIX" nella schermata di menù (☞ pag. 36, 37).

## NOTE:

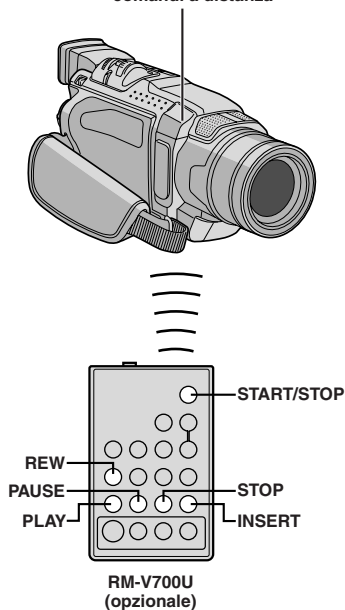
- Il suono non è udibile dall'altoparlante durante il doppiaggio audio.
- Doppiando un nastro registrato a 12 bit, la vecchia e la nuova pista vengono registrate separatamente.
- Se si effettua il doppiaggio su una parte del nastro che non era stata registrata, il suono può risultare distorto. Assicurarsi di doppiare solo sulle parti registrate.
- Se durante la riproduzione sul televisore si verificano ritorno o rumori di fondo, allontanare il microfono del camcorder dal televisore oppure abbassare il volume del televisore.
- Se si passa da 12 bit a 16 bit nel corso di una registrazione e si vuole usare quel nastro per il doppiaggio audio, il doppiaggio stesso non può essere effettuato dal punto in cui era iniziata la registrazione a 16 bit in poi.
- Durante il doppiaggio audio, quando il nastro passa alle sequenze registrate in modalità LP, a quelle registrate con audio a 16 bit o a una parte di nastro vuota, il doppiaggio audio si arresta (☞ pag. 62).



Visualizzazione



Sensore di comandi a distanza



## Montaggio a inserimento

Si può registrare una nuova scena su un nastro registrato in precedenza, sostituendo una sezione della registrazione originale con una distorsione minima dell'immagine ai punti di inizio e fine. L'audio originale rimane invariato.

### NOTE:

- Prima di eseguire i seguenti punti, assicurarsi che "TIME CODE" sia impostato su "ON" nella schermata di menu (☞ pag. 35, 37).
- Il montaggio a inserimento non è possibile su nastri registrati in modalità LP o su parti vuote del nastro.
- Per eseguire il montaggio a inserimento guardando le immagini sul televisore, eseguire i collegamenti (☞ pag. 20).

**1** Riprodurre il nastro, localizzare il punto di fine del montaggio e premere **PAUSE (II)**. Verificare il codice temporale a questo punto (☞ pag. 35, 37).

**2** Premere **REW (◀◀)** fino a localizzare il punto di inizio del montaggio e quindi premere **PAUSE (II)**.

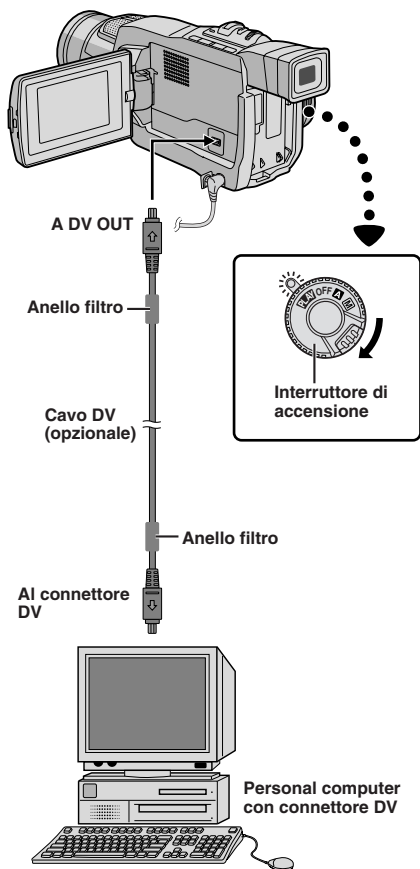
**3** Tenere premuto **INSERT (C)** sul telecomando e quindi premere **PAUSE (II)**. Appaiono "IIC" e il codice temporale (min.:sec.) e il camcorder passa alla modalità di pausa di inserimento.

**4** Premere **START/STOP** per iniziare il montaggio.  
 • Verificare l'inserimento al codice temporale controllato al punto 1.  
 • Per mettere in pausa il montaggio, premere **START/STOP**. Premerlo di nuovo per riprendere il montaggio.

**5** Per concludere il montaggio a inserimento, premere **START/STOP** e quindi **STOP (■)**.

### NOTE:

- L'esposizione automatica programmata con effetti speciali (☞ pag. 24, 25) può essere usata per ravvivare la scena in fase di montaggio durante il montaggio a inserimento.
- Durante il montaggio a inserimento, le informazioni di data e ora cambiano.
- Se si esegue il montaggio a inserimento su uno spazio vuoto del nastro, audio e video possono essere disturbati. Assicurarsi di montare solo su aree registrate.
- Durante il montaggio a inserimento, quando il nastro passa a scene registrate in modalità LP o ad una parte vuota, il montaggio a inserimento si ferma (☞ pag. 62).



## Collegamento ad un personal computer

Questo camcorder può trasferire fermi immagine ad un computer con connettore DV usando software in dotazione al computer o software reperibile in commercio.

- 1** Assicurarsi che il camcorder e il computer siano spenti.
- 2** Collegare il camcorder al computer usando il cavo appropriato come mostrato nell'illustrazione.
- 3** Regolare l'interruttore di accensione del camcorder su "PLAY" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore e accendere il computer.
  - Fare riferimento al manuale di istruzioni del software per come trasferire un fermo immagine al computer.
- 4** Una volta finito, spegnere prima il computer e poi il camcorder.

### NOTE:

- Si consiglia di usare l'alimentatore CA come sorgente di alimentazione invece della batteria (☞ pag. 9).
- Le informazioni di data/ora non possono essere catturate dal computer.
- Fare riferimento ai manuali di istruzioni del computer e del software.
- I fermi immagine possono essere trasferiti anche ad un computer dotato di scheda di cattura con connettore DV.
- Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV VC-VDV206U o VC-VDV204U opzionale JVC a seconda del tipo di connettore (a 4 o 6 piedini) sul computer o usare il cavo DV in dotazione alla scheda di cattura.
- Il sistema può non funzionare correttamente a seconda del computer o della scheda di cattura usati.

**RIFERIMENTO****INDICE**

<b>DETTAGLI</b> .....	47
<b>DIAGNOSTICA</b> .....	48 – 52
<b>MANUTENZIONE A CURA DELL'UTILIZZATORE</b> .....	53
<b>AVVERTENZE</b> .....	54 – 56
<b>DATI TECNICI</b> .....	57
<b>INDICE ANALITICO</b> .....	58 – 62
<b>Comandi, connettori e indicatori</b> .....	58 – 59
<b>Indicazioni</b> .....	60 – 62
<b>TERMINI</b> .....	63 – <i>Retro copertina</i>

VOCI	NOTE
<p>⇒ <b>Alimentazione</b> (☞ pag. 8)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Eseguire la carica a temperature comprese tra 10°C e 35°C. La gamma di temperature ideali per la carica va da 20°C a 25°C. Se fa troppo freddo, la carica può rimanere incompleta.</li> <li>○ I tempi di carica sono per un blocco batteria completamente scarico.</li> <li>○ I tempi di carica variano a seconda della temperatura ambientale e dello stato della batteria.</li> <li>○ Per evitare interferenze nella ricezione, non usare l'alimentatore CA vicino ad una radio.</li> <li>○ Poiché l'alimentatore CA gestisce elettricità al suo interno, si scalda durante l'uso. Assicurarsi di usarlo solo in luoghi ben ventilati.</li> <li>○ Le seguenti operazioni interrompono la carica:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolazione dell'interruttore di accensione su "PLAY", "A" o "M".</li> <li>• Scollegamento dell'alimentatore dalla videocamera.</li> <li>• Scollegamento del cavo di alimentazione dell'alimentatore dalla presa di corrente.</li> <li>• Rimozione del pacco batteria dalla videocamera.</li> </ul> </li> </ul>
<p>⇒ <b>REGISTRAZIONE</b> (☞ pag. 15, 16)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Il monitor LCD può risultare difficile da vedere se utilizzato in esterni, sotto la diretta luce del sole. In tali casi si consiglia di utilizzare piuttosto il mirino.</li> <li>○ Il vano portacassetta non può essere aperto se l'apparecchio non è collegato ad una qualche sorgente di alimentazione.</li> <li>○ Può accadere che, dopo aver aperto il coperchio del vano portacassetta, occorra qualche istante prima che il vano portacassetta si apra. Non forzare.</li> <li>○ Il vano portacassetta si richiude e rientra automaticamente. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano.</li> <li>○ Quando il tasto di avvio ed arresto della registrazione viene premuto, possono occorrere alcuni secondi prima che inizi effettivamente la registrazione. "⏪" inizia a ruotare quando il camcorder inizia effettivamente la registrazione.</li> <li>○ Il tempo necessario al calcolo della lunghezza rimanente del nastro, e la precisione del calcolo, possono variare a seconda del tipo di nastro utilizzato.</li> <li>○ Quando il nastro giunge a fine corsa compare l'indicazione "TAPE END" ("fine del nastro"), e l'apparecchio si spegne automaticamente se lasciato in questa situazione per oltre 5 minuti senza agire su alcun altro comando. La stessa indicazione "TAPE END" compare anche se si inserisce una cassetta il cui nastro è completamente avvolto sino alla fine.</li> </ul>

Se, dopo aver eseguito le istruzioni specificate nella seguente tabella, il problema permane, contattare il più vicino rivenditore JVC.

Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Rumori esterni e interferenze (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicarne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima l'alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegare e procedere come al solito dall'inizio.

SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
<b>1</b> L'apparecchio non risulta alimentato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La sorgente di alimentazione non è collegata in modo corretto.</li> <li>• La batteria è esaurita.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegare saldamente l'alimentatore CA (☞ pag. 9).</li> <li>• Sostituire la batteria esaurita con una carica (☞ pag. 8, 9).</li> </ul>
<b>2</b> Compare la scritta "SET DATE/TIME!".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La data/ora non è impostata.</li> <li>• La batteria dell'orologio incorporato è scarica e la data/ora impostata precedentemente è stata cancellata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostare la data/ora (☞ pag. 11).</li> <li>• Consultare il proprio rivenditore JVC per farla sostituire.</li> </ul>
<b>3</b> Non si riesce a registrare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interruttore di protezione dalla cancellazione della cassetta è regolato su "SAVE".</li> <li>• L'interruttore di accensione si trova su "PLAY" o "OFF".</li> <li>• Compare il messaggio "TAPE END".</li> <li>• Il coperchio del vano portacassetta è aperto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare l'interruttore di protezione dalla cancellazione della cassetta su "REC" (☞ pag. 12).</li> <li>• Regolare l'interruttore di accensione su "A" o "M" (☞ pag. 16).</li> <li>• Sostituire la cassetta con una nuova (☞ pag. 12).</li> <li>• Chiudere il coperchio del vano portacassetta.</li> </ul>
<b>4</b> Immagine assente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il camcorder non viene alimentato o vi è una qualche altra disfunzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provare a spegnere e successivamente a riaccendere il camcorder (☞ pag. 16).</li> </ul>
<b>5</b> La messa a fuoco non si regola automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La funzione di messa a fuoco si trova su "MANUAL".</li> <li>• Si sta tentando di riprendere in un luogo scuro o con basso contrasto.</li> <li>• L'obiettivo è sporco o annebbiato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Portare la funzione di messa a fuoco su "AUTO" (☞ pag. 29).</li> <li>• Pulire l'obiettivo e controllare di nuovo la messa a fuoco (☞ pag. 53).</li> </ul>
<b>6</b> Non si riesce ad inserire la cassetta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si sta tentando di inserire la cassetta in posizione errata.</li> <li>• La batteria è vicina all'esaurimento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la posizione della cassetta (☞ pag. 12).</li> <li>• Inserire una batteria carica (☞ pag. 8, 9).</li> </ul>
<b>7</b> Non è possibile usare la modalità di foto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La modalità SQUEEZE è selezionata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disattivare la modalità SQUEEZE (☞ pag. 34).</li> </ul>



SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
8 Il colore della foto è strano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonte di luce o il soggetto non include il colore bianco. Oppure esistono varie sorgenti di luce di tipi diversi dietro il soggetto.</li> <li>• È attivata la modalità di color seppia o monocromatico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trovare un soggetto bianco e comporre la scena in modo che anche questo risulti inquadrato (☞ pag. 28).</li> <li>• Disattivare la modalità di color seppia o monocromatico (☞ pag. 24, 25).</li> </ul>
9 L'immagine ripresa con la foto è troppo scura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le riprese sono state eseguite in controluce.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere il tasto <b>BACKLIGHT</b> (☞ pag. 30).</li> </ul>
10 L'immagine ripresa con la foto è troppo chiara.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il soggetto è troppo luminoso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare "PROGRAM AE" su "SPOTLIGHT" nella schermata di menu (☞ pag. 24).</li> </ul>
11 Lo zoom digitale non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È stato selezionato lo zoom ottico a 16 ingrandimenti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare "ZOOM" su "40X" o "700X" nella schermata di menu (☞ pag. 33).</li> </ul>
12 La dissolvenza in bianco e nero non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È attivata l'effetto SEPIA o MONOTONE.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disattivarli (☞ pag. 24, 26).</li> </ul>
13 Anche quando la modalità SLOW non è selezionata, l'immagine risulta simile a quando la modalità è in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando si effettuano riprese al buio, l'apparecchio diventa molto sensibile alla luce e l'immagine assume un aspetto simile a quello conferito dalla modalità SLOW.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se si vuole che l'illuminazione appaia più naturale, disporre la funzione di guadagno, della schermata di menu, su "AGC" o "OFF" (☞ pag. 33).</li> </ul>
14 Non si riesce ad attivare la funzione di bilanciamento del bianco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È stato attivato l'effetto SEPIA o MONOTONE.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disattivare questi effetti prima di predisporre il bilanciamento del bianco (☞ pag. 25, 31).</li> </ul>
15 Quando si riprende un soggetto in piena luce compaiono delle righe verticali.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il fenomeno è dovuto a un contrasto eccessivo e non si tratta di un guasto.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">_____</p>
16 Quando rimane esposto alla luce solare diretta durante le riprese, lo schermo diventa rosso o nero per un istante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si tratta di un guasto.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">_____</p>

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
<b>17</b> Durante la registrazione non compaiono la data e l'ora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La funzione "DATE/TIME" della schermata di menu è disattivata ("OFF").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attivare (mettere su "ON") la funzione "DATE/TIME" della schermata di menu (☞ pag. 35).</li> </ul>
<b>18</b> Il codice temporale non appare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "TIME CODE" è regolato su "OFF" della schermata di menu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella schermata di menu, regolare "TIME CODE" su "ON" (☞ pag. 35, 36).</li> </ul>
<b>19</b> Le immagini nel monitor LCD appaiono scure o slavate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nei luoghi soggetti a basse temperature, le immagini si scuriscono a causa delle caratteristiche del monitor LCD. Quando questo avviene, i colori visualizzati differiscono da quelli effettivamente registrati. Non si tratta comunque di un difetto del camcorder.</li> <li>• Quando la luce fluorescente del monitor LCD si esaurisce, le immagini sul monitor LCD si scuriscono. Consultare il più vicino rivenditore JVC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare la luminosità e l'angolo del monitor LCD (☞ pag. 15, 16).</li> </ul>
<b>20</b> Il retro del monitor LCD è caldo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luce utilizzata per illuminare il monitor LCD lo fa riscaldare.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiudere il monitor LCD per spegnerlo oppure mettere l'interruttore di accensione su "OFF" e lasciarlo raffreddare.</li> </ul>
<b>21</b> Gli indicatori e il colore dell'immagine sul monitor LCD non sono nitidi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo può accadere quando si premono i bordi o la superficie del monitor LCD.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">————</p>
<b>22</b> Le indicazioni del monitor LCD o del mirino lampeggiano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sono stati selezionati contemporaneamente alcuni effetti Dissolvenza/Tendina, alcune funzioni dell'esposizione programmata con effetti speciali, "DIS" e altre funzioni che non possono essere utilizzati contemporaneamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rileggere i capitoli riguardanti gli effetti Dissolvenza/Tendina, l'esposizione programmata con effetti speciali e "DIS" (☞ pag. 24 – 27, 33).</li> </ul>

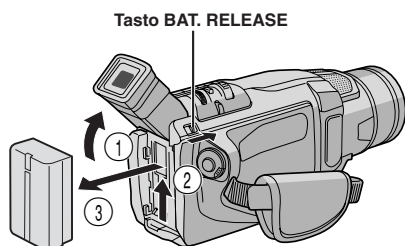
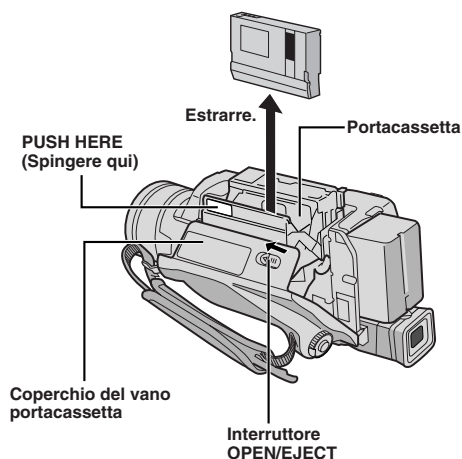
SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
<p><b>23</b> Compaiono delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD o del mirino.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il monitor LCD e il mirino è realizzato con una tecnologia ad alta precisione. È possibile tuttavia che compaiano macchie nere o macchie di luce (rosse, verdi o blu) sul monitor LCD o sul mirino. Queste macchie non vengono registrate sul nastro. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio. (Efficacia dei punti: oltre il 99,99%).</li> </ul>	<p>_____</p>
<p><b>24</b> Durante la registrazione il suono non è udibile.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo è normale.</li> </ul>	<p>_____</p>
<p><b>25</b> Le funzioni di riproduzione, riavvolgimento e avanzamento veloce non sono operative.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interruttore di accensione è regolato su "A" o "M".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare l'interruttore di accensione su "PLAY" (☞ pag. 19).</li> </ul>
<p><b>26</b> Le indicazioni del monitor LCD sono distorte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la riproduzione della parte non registrata, la ricerca ad alta velocità e la riproduzione di fermi immagine, le indicazioni del monitor LCD compaiono distorte. Non si tratta di un difetto.</li> </ul>	<p>_____</p>
<p><b>27</b> Le immagini sul monitor LCD sono distorte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il volume dell'altoparlante è troppo alto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abbassare il volume dell'altoparlante (☞ pag. 19).</li> </ul>
<p><b>28</b> Blocchi di disturbo appaiono durante la riproduzione o non appare alcuna immagine di riproduzione e lo schermo diventa blu.</p>	<p>_____</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire le testine video con una cassetta di pulizia opzionale (☞ pag. 55).</li> </ul>

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
<b>29</b> Il monitor LCD, il mirino e l'obiettivo sono sporchi (per es. ditate).	_____	• Pulirli delicatamente con un panno morbido. Non pulendo delicatamente si possono provocare danni (☞ pag. 53).
<b>30</b> Compare un segno insolito.	_____	• Consultare la sezione del manuale che illustra le indicazioni del monitor LCD/mirino (☞ pag. 60 – 62).
<b>31</b> Compare un'indicazione di errore (E01, E02 o E06).	• Si è verificato un guasto di qualche tipo. In questo caso, le funzioni del camcorder diventano inutilizzabili.	• Eliminare la fonte di alimentazione (batteria, ecc.) ed attendere per alcuni minuti che scompaia l'indicazione. Quando ciò avviene, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione rimane anche dopo aver ripetuto l'operazione indicata sopra per due o tre volte, rivolgersi al rivenditore JVC. Non estrarre la cassetta, in quanto ciò può danneggiare il nastro.
<b>32</b> Compare un'indicazione di errore (E03 o E04).	• Si è verificato un guasto di qualche tipo. In questo caso, le funzioni del camcorder diventano inutilizzabili.	• Estrarre la cassetta e quindi reinserirla, verificando che l'indicazione scompaia. Quando ciò avviene, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione rimane anche dopo aver ripetuto l'operazione indicata sopra per due o tre volte, rivolgersi al rivenditore JVC.
<b>33</b> L'indicatore di carica sul camcorder non si accende.	• La temperatura della batteria è molto alta/bassa. • La carica è difficoltosa in luoghi soggetti a temperature estremamente alte/basse.	• Per proteggere la batteria, si raccomanda di caricarla in luoghi dove la temperatura sia compresa tra 10°C e 35°C (☞ pag. 54).
<b>34</b> Quando si stampa l'immagine con la stampante, compare sullo schermo una banda nera in basso.	• Non si tratta di un guasto.	• Si può evitare questo inconveniente registrando con "DIS" attivato (☞ pg. 33).
<b>35</b> Quando il camcorder è collegato tramite connettore DV, il camcorder non funziona.	• Il cavo DV è stato collegato/ scollegato ad apparecchio acceso.	• Spegnerne e riaccendere il camcorder, quindi usarlo.

## Dopo l'uso

- 1** Spegnerne il camcorder.
- 2** Spostare e trattenere **OPENE/EJECT** in direzione della freccia e quindi aprire il coperchio del vano portacassetta fino a che si blocca. Il vano portacassetta si apre automaticamente. Estrarre la cassetta.
- 3** Premere "PUSH HERE" per chiudere vano portacassetta.
  - Il vano portacassetta si richiude e rientra automaticamente. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano.
- 4** Inclinare il mirino verso l'alto ①. Premere **BAT. RELEASE** ② e rimuovere la batteria ③.

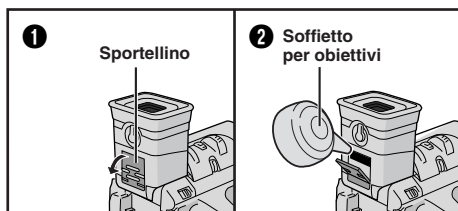
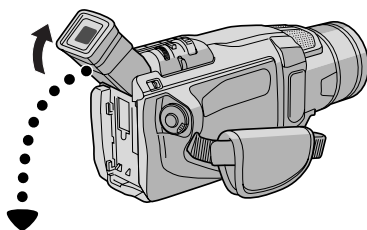


## Pulizia del camcorder

- 1** Per pulire l'esterno, passare delicatamente con un panno morbido. Per la rimozione di sporco ostinato, bagnare il panno in acqua contenente un detergente delicato, strizzarlo bene e poi pulire. Asciugare con un panno asciutto.
- 2** Premere **PUSH OPEN** e aprire il monitor LCD. Passare delicatamente con un panno morbido. Fare attenzione a non danneggiare il monitor. Chiudere il monitor LCD.
- 3** Per pulire l'obiettivo, usare prima un soffietto e quindi passare delicatamente con carta di pulizia per obiettivi.
- 4** Per pulire il mirino, sollevarlo in posizione verticale. Aprire lo sportellino di pulizia mirino in direzione della freccia ①.
- 5** Inserire un soffietto per obiettivi o un panno morbido nell'apertura sul fondo del mirino e usarlo per pulire l'interno del mirino ②.
- 6** Chiudere lo sportellino. Inclinare indietro il mirino alla posizione orizzontale.

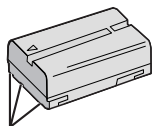
### NOTE:

- Evitare di usare forti agenti per pulizia quali benzina o alcol.
- La pulizia deve essere effettuata solo dopo aver staccato il pacco batteria o altre sorgenti di alimentazione eventualmente collegate al camcorder.
- Se si lascia l'obiettivo sporco potrebbe formarvisi della muffa.
- Quando si utilizza un prodotto per pulizia oppure un panno trattato chimicamente, attenersi alle istruzioni fornite a corredo dei diversi prodotti.



## Pacchi batteria

Il pacco batteria fornito è una batteria agli ioni di litio. Prima di far uso del pacco batteria fornito o di un qualunque altro pacco batteria opzionale, leggere con attenzione le seguenti avvertenze:



Terminali

### 1. Per evitare pericoli . . .

- ... **NON** esporre al fuoco il pacco batteria.
- ... **NON** cortocircuitarne i terminali. Durante il trasporto, assicurarsi che la copertura batteria in dotazione sia applicata al pacco batteria. Se non si trova la copertura batteria, trasportare il pacco batteria in una busta di plastica.
- ... **NON** tentare di modificarlo o di smontarlo.
- ... **NON** esporre la batteria a temperature superiori a 60°C poiché la stessa potrebbe surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco.
- ... Usare solamente i ricaricabatterie previsti.

### 2. Per prevenire danni e prolungare la durata del pacco batteria. . .

- ... **Non** sottoporlo a urti o scosse.
- ... Ricaricarlo in un ambiente la cui temperatura sia compresa nella gamma indicata qui di seguito. Questo pacco batteria funziona in base a reazioni chimiche, che possono essere rallentate o impedito dalle basse temperature, mentre le alte temperature possono impedire una ricarica completa del pacco batteria stesso.
- ... Conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Una prolungata esposizione ad alte temperature aumenta la scarica naturale e riduce la durata del pacco batteria.
- ... Caricare completamente e quindi scaricare completamente la batteria una volta ogni sei mesi quando si ripone la batteria per un lungo periodo di tempo.
- ... Se il pacco non viene usato toglierlo dal ricaricabatterie, e non lasciarlo montato sull'apparecchio se quest'ultimo non viene utilizzato, perché l'apparecchio consuma comunque corrente anche se spento.

### NOTE:

- Il pacco batteria risulta caldo dopo la ricarica e dopo l'uso.

#### Si tratta di una situazione normale.

Ricarica ..... da 10°C a 35°C

Funzionamento ... da 0°C a 40°C

Conservazione .... da -10°C a 30°C

- Il tempo di ricarica è stato calcolato per una stanza a temperatura di 20°C.
- Quanto più la temperatura è bassa, tanto più tempo occorre per la ricarica.

## Cassette

Per un corretto uso e conservazione delle videocassette, attenersi alle seguenti precauzioni:

### 1. Nel corso dell'uso . . .

- ... Verificare che la cassetta porti il contrassegno Mini DV.
- ... Ricordare che la registrazione su una cassetta automaticamente cancella i segnali video e audio eventualmente già presenti sulla cassetta stessa.
- ... Verificare che la cassetta sia posizionata correttamente per l'inserimento.
- ... Non inserire o estrarre la cassetta ripetutamente senza far girare il nastro. Queste operazioni tendono ad allentare l'avvolgimento del nastro, con conseguenti possibili danni al nastro stesso.
- ... Non aprire il coperchio anteriore del nastro per evitare di esporre il nastro a ditate e polvere.

### 2. Conservare le cassette nel modo seguente . . .

- ... Lontano da apparecchi che generano calore.
- ... In luoghi non esposti alla diretta luce del sole.
- ... In luoghi dove non si trovino soggette a vibrazioni o urti.
- ... In luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori, o magneti).
- ... Verticalmente, nelle loro custodie originali.

## Monitor LCD

1. **Per evitare di danneggiare il monitor LCD, NON . . .**
  - ... spingerlo con forza e non urtarlo.
  - ... mettere il camcorder con il monitor LCD rivolto verso il basso.
2. **Per farlo durare di più . . .**
  - ... evitare di pulirlo con panni ruvidi.
3. **Tenere presente quanto segue per l'uso del monitor LCD.**

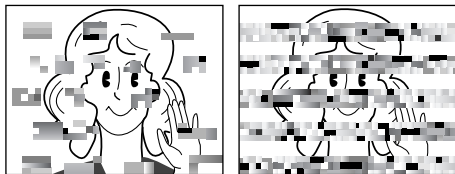
### Questi non sono guasti:

- Mentre si utilizza il camcorder, è possibile che la superficie attorno al monitor LCD e/o al retro di questo si riscaldino.
- Se si lascia il camcorder acceso per lungo tempo, è possibile che la superficie attorno al monitor LCD diventi calda.

## Apparecchio principale

1. **Per sicurezza . . .**
  - ... NON aprire lo chassis del camcorder.
  - ... NON tentare di smontare o di modificare l'apparecchio.
  - ... NON cortocircuitare i terminali del pacco batteria. Evitare che i terminali possano venire in contatto con oggetti metallici, quando la batteria non viene utilizzata.
  - ... Evitare accuratamente che materiale infiammabile, liquidi o oggetti metallici possano penetrare all'interno dell'apparecchio.
  - ... NON togliere il pacco batteria, e NON staccare il cavo di alimentazione con l'apparecchio attivo.
  - ... NON lasciare il pacco batteria montato sul camcorder quando non si utilizza l'apparecchio per qualche tempo.
2. **NON usare l'apparecchio . . .**
  - ... in luoghi esposti a eccessiva umidità o molto polverosi;
  - ... in luoghi esposti a fumi oleosi o vapore, come ad esempio nelle vicinanze di fornelli di cucina;
  - ... in luoghi soggetti a forti vibrazioni o urti;
  - ... nelle vicinanze di apparecchi televisivi;
  - ... nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmettenti, ecc.);
  - ... in luoghi esposti a temperature molto alte (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).
3. **NON lasciare l'apparecchio . . .**
  - ... in luoghi a temperature elevate (oltre 50°C);
  - ... in luoghi con umidità molto bassa (inferiore al 35%) o molto alta (superiore all'80%);
  - ... in luoghi esposti alla diretta luce del sole;
  - ... in un'automobile chiusa, in estate;
  - ... nelle vicinanze di stufe e radiatori.
4. **Per proteggere l'apparecchio . . .**
  - ... Evitare che possa bagnarsi;
  - ... NON lasciarlo cadere e NON farlo urtare contro oggetti duri;
  - ... NON sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto;
  - ... NON tenere l'obiettivo puntato verso oggetti luminosi per periodi troppo lunghi;
  - ... NON esporre l'obiettivo alla luce diretta del sole;
  - ... NON trasportarlo tenendolo per il monitor LCD o per il mirino.
  - ... NON farlo oscillare eccessivamente tenendolo per il cinturino o per l'impugnatura.

### 5. Le testine sporche possono causare i seguenti problemi:



- Non immagine durante la riproduzione.
- Disturbi visivi nel corso della riproduzione.
- Durante la registrazione o la riproduzione, compare l'indicatore "⊗".
- La registrazione non avviene correttamente.

In questi casi, utilizzare la cassetta di pulizia opzionale. Inserire e avviare la riproduzione. Se la cassetta viene utilizzata due o più volte di seguito, si possono danneggiare le testine video. Dopo circa 20 secondi di riproduzione, la cassetta si arresta automaticamente. Consultare anche le istruzioni relative alla cassetta per la pulizia delle testine.

Se, dopo aver utilizzato la cassetta, il problema permane, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC. Con il passare del tempo, le parti meccaniche che imprimono il movimento alle testine ed al nastro si sporcano e si usurano. Per mantenere le immagini nitide si raccomandano controlli periodici dopo le prime 1000 ore di utilizzo dell'apparecchio. Per i controlli periodici, rivolgersi al concessionario JVC più vicino.

### A proposito della condensa . . .

- Come noto, versando un liquido freddo in un bicchiere, la superficie esterna del bicchiere si appanna, cioè si formano delle microscopiche gocce di acqua, chiamate condensa. Lo stesso fenomeno può verificarsi sul tamburo della testina del camcorder quando si porta l'apparecchio da un luogo freddo in uno caldo, o quando si riscalda repentinamente l'ambiente dove si trova l'apparecchio, o ancora in ambienti molto umidi o in luoghi direttamente esposti al flusso d'aria fredda di un condizionatore.
- La condensa formatasi sul tamburo della testina può causare gravi danni al nastro video, e può anche causare danni ai meccanismi interni del camcorder.

### Gravi disfunzioni

In caso di disfunzioni, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio, e rivolgersi per consiglio ad un rivenditore JVC.

Il camcorder è un apparecchio controllato da un microcomputer. Rumori ed interferenze esterni (da televisori, radio, ecc.) possono impedirne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima la fonte di alimentazione (batteria maggiorata, alimentatore/caricabatteria, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegarla e procedere come al solito dall'inizio.



## Camcorder

### Generali

<b>Alimentazione</b>	: CC 11,0 V $\text{---}$ (usando l'alimentatore CA) CC 7,2 V $\text{---}$ (usando la batteria)
<b>Consumo</b>	
con monitor LCD spento e mirino acceso	: Circa 4,3 W
con monitor LCD acceso e mirino spento	: Circa 5,3 W
<b>Dimensioni (L x A x P)</b>	: 83 mm x 94 mm x 223 mm (con il monitor LCD chiuso e il mirino spinto in basso)
<b>Peso</b>	: Circa 630 g
<b>Temperatura di esercizio</b>	: da 0°C a 40°C
<b>Umidità di esercizio</b>	: da 35% a 80%
<b>Temperatura di conservazione</b>	: da -20°C a 50°C
<b>Sensore</b>	: CCD da 1/4"
<b>Obiettivo</b>	: F 1,6, f = da 3,9 mm a 62,4 mm, zoom con potere di ingrandimento 16:1
<b>Diametro del filtro</b>	: $\varnothing$ 40,5 mm
<b>Monitor LCD</b>	: 2,5" misurato in diagonale Pannello LCD/Sistema policristallino TFT a matrice attiva
<b>Mirino</b>	: Mirino elettronico con LCD in bianco e nero da 0,24"
<b>Altoparlante</b>	: Monofonico

### Videocamera digitale

<b>Formato</b>	: Formato DV (modalità SD)
<b>Formato del segnale</b>	: Standard PAL
<b>Formato di registrazione/riproduzione</b>	: Video: Registrazione di componenti digitali Audio: Registrazione digitale PCM, a 32 kHz e 4 canali (12 bit), a 48 kHz e 2 canali (16 bit)
<b>Cassetta</b>	: Cassetta Mini DV
<b>Velocità del nastro</b>	: SP: 18,8 mm/sec LP: 12,5 mm/sec
<b>Tempo massimo di registrazione (usando una cassetta da 80 min.)</b>	: SP: 80 min. LP: 120 min.

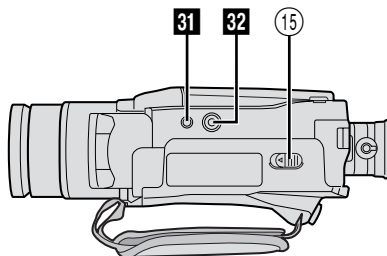
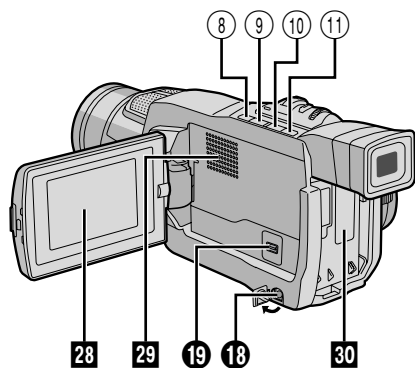
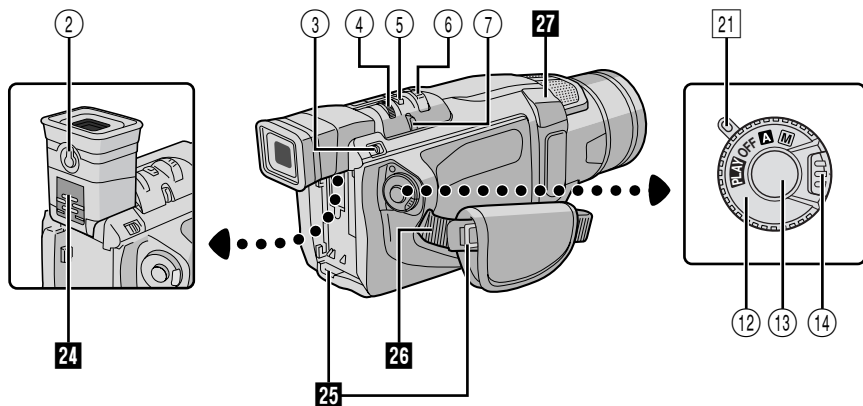
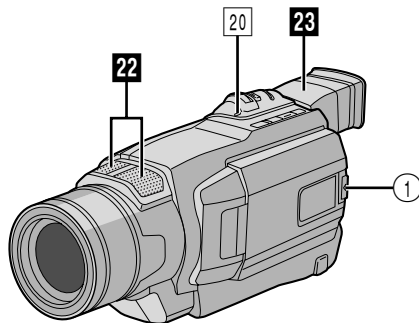
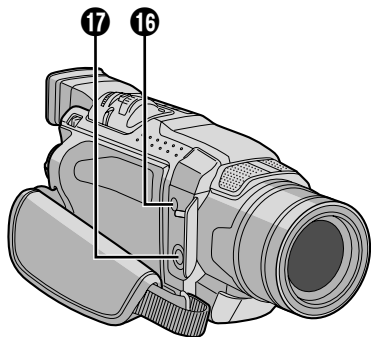
### Connettori

<b>S-video</b>	
<b>Uscita</b>	: Y:1 V (p-p), 75 $\Omega$ , analogica C:0,29 V (p-p), 75 $\Omega$ , analogica
<b>AV</b>	
<b>Uscita video</b>	: 1 V (p-p), 75 $\Omega$ , analogica
<b>Uscita audio</b>	: 300 mV (rms), 1 k $\Omega$ , analogica, stereo
<b>DV</b>	
<b>Uscita</b>	: a 4 pin, conforme alla IEEE 1394





















### Alimentatore CA

<b>Alimentazione</b>	: A corrente alternata da 110 V a 240 V $\sim$ , 50 Hz/60 Hz
<b>Uscita</b>	: Corrente continua a 11 V e 1 A

I dati indicati si riferiscono, se non diversamente specificato, alla modalità SP. Il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.








## Comandi



- ① Tasto di apertura monitor LCD  
[PUSH OPEN] .....  pag. 15
- ② Comando per la regolazione del  
diottrio .....  pag. 10
- ③ Tasto di rilascio batteria  
[BAT. RELEASE] .....  pag. 8
- ④ • Manopola di menu (MENU)  
[+, -, PUSH] .....  pag. 32  
• Comando di luminosità del monitor  
LCD [BRIGHT] [+, -] .....  pag. 15
- ⑤ Tasto SNAPSHOT .....  pag. 28
- ⑥ • Leva dello zoom [T/W] .....  pag. 17  
• Comando del volume diffusore  
[VOL.] .....  pag. 19
- ⑦ • Tasto FOCUS .....  pag. 29  
• Tasto BLANK SEARCH .....  pag. 22
- ⑧ • Tasto arresto [■] .....  pag. 19  
• Tasto BACKLIGHT .....  pag. 30
- ⑨ • Tasto riavvolgimento [◀◀] .....  pag. 19  
• Tasto NIGHT SCOPE .....  pag. 24
- ⑩ Tasto riproduzione/pausa [▶/■] .....  pag. 19
- ⑪ Tasto avanti veloce [▶▶] .....  pag. 19
- ⑫ Interruttore di accensione  
[A, M, PLAY, OFF] .....  pag. 16
- ⑬ Tasto di avvio ed arresto della  
registrazione .....  pag. 15
- ⑭ Tasto di blocco .....  pag. 16
- ⑮ Interruttore OPEN/EJECT .....  pag. 12

## Connettori












I connettori da 16 a 19 sono situate dietro il coperchio.

- 16 Connettore di uscita audio/video  
[AV] .....  pag. 20, 38
- 17 Connettore di uscita S-Video  
[S-VIDEO] .....  pag. 20, 38
- 18 Connettore di ingresso CC .....  pag. 8, 9
- 19 Connettore video digitale  
[DV OUT] (i.Link\*) .....  pag. 39, 45  
\* i.Link indica la specifica industriale IEEE1394-1995 e relative estensioni. Il marchio  è usato per prodotti conformi allo standard i.Link.

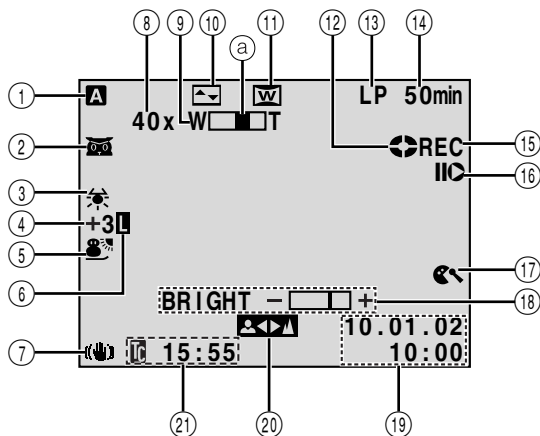
## Indicazioni

- 20 Spia CHARGE .....  pag. 8
- 31 Spia di accensione .....  pag. 15, 16

## Altre Parti

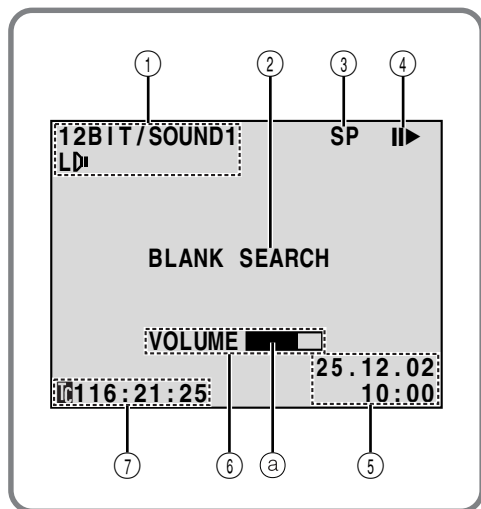
- 22 Microfono stereo .....  pag. 43
- 23 Mirino .....  pag. 10
- 24 Sportellino di pulizia mirino .....  pag. 53
- 25 Occhielli per l'attacco della tracolla .....  pag. 10
- 26 Cinturino della manopola .....  pag. 10
- 27 • Sensore di comandi a distanza .....  pag. 40  
• Sensore della funzioni di ripresa  
Fare attenzione a non ricoprire questa zona: qui è ubicato il sensore necessario per le riprese.
- 28 Monitor LCD .....  pag. 15, 16
- 29 Altoparlante .....  pag. 19
- 30 Montatura del pacco batteria .....  pag. 8
- 31 Foro per sporgenza .....  pag. 10
- 32 Foro per il montaggio del treppiede .....  pag. 10

## Indicazioni sul monitor LCD/mirino solo durante la registrazione




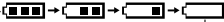








- ① Appare quando l'interruttore di accensione è regolato su "A". (☞ pag. 16)
- ② • : appare quando è attivato Night-Scope. (☞ pag. 24)
  - A : Appare quando "GAIN UP" è regolato su "AUTO" e la velocità otturatore viene regolata automaticamente. (☞ pag. 33)
- ③ Appare quando si regola il bilanciamento del bianco. (☞ pag. 31)
- ④ • "±": Appare quando si regola l'esposizione. (☞ pag. 30)
  - : Appare quando si usa la compensazione di controluce. (☞ pag. 30)
- ⑤ Visualizza l'esposizione programmata con effetti speciali selezionata. (☞ pag. 24)
- ⑥ Appare quando il diaframma è bloccato. (☞ pag. 30)
- ⑦ Appare quando è attivato lo stabilizzatore d'immagine digitale ("DIS"). (☞ pag. 33)
- ⑧ Rapporto di ingrandimento approssimativo: Appare quando si utilizza lo zoom. (☞ pag. 17)
- ⑨ Appare quando si utilizza lo zoom.
  - ⓐ Indicatore livello zoom (☞ pag. 17)
- ⑩ Visualizza l'effetto dissolvenza/tendina selezionato. (☞ pag. 26, 27)
- ⑪ Appare quando si è nella modalità Squeeze o Cinema. (☞ pag. 34)
- ⑫ Ruota mentre il nastro è in movimento. (☞ pag. 15)
- ⑬ Visualizza la modalità di registrazione (SP o LP). (☞ pag. 13)
- ⑭ Visualizza il tempo rimanente sul nastro. (☞ pag. 15)
- ⑮ • "REC" appare durante la registrazione.
  - "PAUSE" appare durante la modalità di attesa della registrazione. (☞ pag. 15)
  - "PHOTO" appare quando si scatta una foto. (☞ pag. 28)
- ⑯ Appare quando è attivata la modalità di montaggio a inserimento (▶) o pausa di montaggio a inserimento (⏸). (☞ pag. 44)
- ⑰ Appare quando è attivato il filtro antivento per ridurre il rumore provocato dal vento. (☞ pag. 34)
- ⑱ • BRIGHT : Indica la luminosità del monitor LCD. (☞ pag. 15)
  - SOUND : Visualizza la modalità audio per circa 5 secondi dopo l'accensione del camcorder. (☞ pag. 33)
- ⑲ Visualizza la data e l'ora. (☞ pag. 11)
- ⑳ Appare quando la messa a fuoco viene regolata manualmente. (☞ pag. 29)
- ㉑ Visualizza il Time Code. (☞ pag. 18, 35)

## Indicazioni sul monitor LCD/mirino durante la riproduzione



- ① Visualizza la modalità audio. (☞ pag. 36, 37)
- ② Visualizza il modo di ricerca spazi vuoti. (☞ pag. 22)
- ③ Visualizza la velocità del nastro. (☞ pag. 13)
- ④ Appare quando il nastro è in movimento.
  - ▶ : Riproduzione
  - ▶▶ : Avanti veloce/Ricerca ad alta velocità
  - ◀◀ : Riavvolgimento/Ricerca ad alta velocità
  - || : Pausa
  - ||▶ : Rallentatore avanti
  - ◀|| : Rallentatore indietro
  - : Doppiaggio audio
  - ||● : Pausa di doppiaggio audio
- ⑤ Visualizza la data e l'ora. (☞ pag. 36, 37)
- ⑥ • BRIGHT : Indica la luminosità del monitor LCD. (☞ pag. 15)
  - VOLUME : Indica il volume del diffusore. (☞ pag. 19)
- ⓐ L'indicatore di livello si muove.
- ⑦ Visualizza il Time Code. (☞ pag. 36, 37)

## Indicazioni di allarme

Indicazioni	Funzione
	Visualizza la carica residua della batteria. Livello residuo di carica: alto  →  →  →  Livello residuo di carica: esaurito  Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, l'indicatore della batteria lampeggia  Quando la batteria è esaurita, il camcorder si spegne automaticamente.
	Appare quando il camcorder non contiene nessun nastro oppure. (☞ pag. 12)
<b>CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB</b>	Appare quando la linguetta di protezione dalla cancellazione è regolata su "SAVE" mentre l'interruttore di accensione è regolato su "A" o "M". (☞ pag. 12)
 <b>HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE</b>	Appare se le testine sono sporche in fase di registrazione o la riproduzione. Usare una cassetta di pulitura opzionale. (☞ pag. 55)
 <b>CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT</b>	Appare se si verifica condensa. Quando viene visualizzata questa indicazione, attendere per più di 1 ora, finché non scompare la condensa.
<b>TAPE!</b>	Appare se non è inserito un nastro quando si preme il tasto di avvio ed arresto della registrazione o il tasto SNAPSHOT mentre l'interruttore di accensione è regolato su "A" o "M".
<b>TAPE END</b>	Appare quando termina il nastro durante la registrazione o la riproduzione. (☞ pag. 47)
<b>DIFFERENT FORMATTED TAPE</b>	Appare quando viene inserito un nastro in un formato diverso.
<b>SET DATE/TIME!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appare quando non sono state impostate la data e l'ora. (☞ pag. 11)</li> <li>• Appare quando la batteria dell'orologio incorporato è esaurita e la data/ora impostata precedentemente è stata cancellata. Consultare il proprio rivenditore JVC per farla sostituire.</li> </ul>
<b>LENS COVER</b>	Appare per 5 secondi dopo l'accensione se è applicato il copriobiettivo.
<b>A. DUB ERROR!</b>	Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su una parte vuota del nastro. (☞ pag. 43)
<b>A. DUB ERROR! &lt;CANNOT DUB ON A LP RECORDED TAPE&gt; &lt;CANNOT DUB ON A 16BIT RECORDING&gt; &lt;CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB&gt;</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità LP. (☞ pag. 43)</li> <li>• Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato nella modalità audio a 16 bit. (☞ pag. 43)</li> <li>• Appare se si preme A. DUB (⊕) del telecomando quando la linguetta di protezione dalla cancellazione è regolata su "SAVE". (☞ pag. 43)</li> </ul>
<b>INSERT ERROR!</b>	Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su una parte vuota del nastro. (☞ pag. 44)
<b>INSERT ERROR! &lt;CANNOT EDIT ON A LP RECORDED TAPE&gt; &lt;CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB&gt;</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su un nastro registrato in modalità LP. (☞ pag. 44)</li> <li>• Appare se si preme INSERT (⊙) sul telecomando quando la linguetta di protezione dalla cancellazione è regolata su "SAVE". (☞ pag. 44)</li> </ul>
<b>E01, E02 o E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY</b>	Le indicazioni di errore (E01, E02 o E06) indicano quale tipo di guasto si è verificato. Quando compare un'indicazione di errore, il camcorder si spegne automaticamente. Eliminare la fonte di alimentazione (batteria, ecc.) e attendere per alcuni minuti che l'indicazione scompaia. Quando ciò avviene, si può ricominciare a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare un rivenditore JVC.
<b>E03 o E04 UNIT IN SAFEGUARD MODE EJECT AND REINSERT TAPE</b>	Le indicazioni di errore (E03 o E04) indicano quale tipo di guasto si è verificato. Quando compare un'indicazione di errore, il camcorder si spegne automaticamente. Estrarre la cassetta e quindi reinserirla, verificando che l'indicazione scompaia. Quando ciò avviene, si può ricominciare a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare un rivenditore JVC.

**A**

Accessori in dotazione .....	pag. 5
Alimentatore CA .....	pag. 8, 9
Attesa della registrazione .....	pag. 15
Autoripresa .....	pag. 16
Avanzamento rapido del nastro .....	pag. 19

**B**

Batteria scarica .....	pag. 62
Bilanciamento del bianco .....	pag. 31
Bip .....	pag. 34
Blocco diaframma .....	pag. 30

**C**

Canali (sinistro/destro) .....	pag. 37
Collegamenti .....	pag. 8, 9, 20, 21, 38, 45
Color seppia .....	pag. 25
Compensazione del controluce .....	pag. 30
Controllo dell'esposizione .....	pag. 30
Crepuscolo .....	pag. 25

**D**

Data automatica .....	pag. 35
Dati tecnici .....	pag. 57
Diaframma .....	pag. 30
DIS (stabilizzatore d'immagine digitale) ....	pag. 33
Dissolvenza in entrata/uscita .....	pag. 26, 27
Doppiaggio audio .....	pag. 43
Duplicazione .....	pag. 38, 39

**E**

Esposizione programmata con effetti speciali .....	pag. 24, 25
Estrazione della cassetta .....	pag. 12

**F**

Fermo immagine .....	pag. 19
Film classico .....	pag. 25
Foto .....	pag. 28

**G**

Guadagno .....	pag. 33
----------------	---------

**I**

Icone .....	pag. 33 – 35
Impostazione della data e dell'ora .....	pag. 11
Indicazioni del monitor LCD e del mirino .....	pag. 60 – 62
Inserimento della cassetta .....	pag. 12

**M**

Messa a fuoco automatica .....	pag. 29
Messa a fuoco manuale .....	pag. 29
Modalità cinema .....	pag. 34
Modalità dimostrazione .....	pag. 6, 35
Modalità di registrazione .....	pag. 13
Modalità foto .....	pag. 28
Modalità Motor Drive (avanzamento motorizzato) .....	pag. 28
Modalità sonora .....	pag. 33, 36, 37
Modalità Squeeze .....	pag. 34
Modalità Wide .....	pag. 34
Monocolore .....	pag. 25
Montaggio a inserimento .....	pag. 44
Montaggio del treppiede .....	pag. 10

**N**

Neve .....	pag. 25
Night-Scope .....	pag. 24

**O**

Otturatore lento .....	pag. 25
------------------------	---------

**P**

Pacco Batteria .....	pag. 8, 9, 54
Posizione dell'interruttore di accensione ...	pag. 16
Protezione dalla cancellazione .....	pag. 12
Pulizia del camcorder .....	pag. 53

**CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE**

**R**

Regolazione del cinturino .....	☞ pag. 10
Regolazione della diottria .....	☞ pag. 10
Riavvolgimento del nastro .....	☞ pag. 19
Ricarica del pacco batteria .....	☞ pag. 8
Ricerca di spazi vuoti .....	☞ pag. 22
Ricerca veloce .....	☞ pag. 19
Riduzione dell'effetto vento .....	☞ pag. 34
Riprese di tipo giornalistico .....	☞ pag. 16
Ripristino .....	☞ pag. 35
Riproduzione fotogramma per fotogramma .....	☞ pag. 19

**S**

Schermata di menu, CAMERA .....	☞ pag. 33
Schermata di menu, DISPLAY .....	☞ pag. 35, 36
Schermata di menu, MANUAL .....	☞ pag. 33, 34
Schermata di menu, SYSTEM .....	☞ pag. 34 – 36
Schermata di menu, VIDEO .....	☞ pag. 36
Schiarire il monitor LCD .....	☞ pag. 15
Scurire il monitor LCD .....	☞ pag. 15
Spegnimento automatico .....	☞ pag. 15, 19
Sport .....	☞ pag. 25
SPOTLIGHT .....	☞ pag. 25
Stroboscopio .....	☞ pag. 25

**T**

Telecomando .....	☞ p. 40
Tele macro .....	☞ p. 34
Tendina in entrata/uscita .....	☞ p. 26, 27
Time Code .....	☞ pag. 18, 35 – 37

**V**

Velocità dell'otturatore .....	☞ pag. 25
Visualizzazione della data e dell'ora .....	☞ pag. 35 – 37
Volume del diffusore .....	☞ pag. 19

**Z**

Zoom .....	☞ pag. 17
Zoom digitale .....	☞ pag. 17, 33
Zoom di riproduzione .....	☞ pag. 42

**Vedere anche la pagina precedente.**

# JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED